



wycliffe
bijbelvertalers

Jaarverslag 2018

U BENT MIJN SCHUILPLAATS
OP UW WOORD

PSALM

LAATS EN MIJN SCHILD,
D HEB IK GEHOOPT.

119:114



Inhoud

Voorwoord	5
Wycliffe in cijfers	6
Terugblik	9
1. Wycliffe Bijbelvertalers Nederland	11
2. Het werk op kantoor	18
3. Onze organisatie in 2018	32
4. Kansen & Risico's	41
5. Beleid	44
Verkorte jaarrekening 2018	49
Accountantsverklaring	56
Verantwoordingsverklaring	57

Voorwoord

“Sla uw ogen op en kijk naar de velden, want zij zijn al wit om te oogsten.”

Johannes 4:35b

Mijn gedachten gingen naar deze Bijbeltekst uit toen ik een aantal inspirerende verhalen las over het werk op het zendingsveld. Verhalen van mensen die het Woord van God voor het eerst horen in hun eigen taal en daarvan getuigen.

Voor veel veldmedewerkers van onze organisatie is dit dé drijfveer om actief te zijn in het wereldwijde Bijbelvertaal- en alfabetiseringswerk. Velen worden in dit werk bereikt en veranderden door het levende Woord van God. Echter, vele anderen missen dit nog en leven in duisternis. Enkele vragen die bij mij opkwamen:

Zijn wij ons, hier in Nederland, bewust van het feit dat de velden inderdaad wit zijn om te oogsten? Ervaren we nog de nood en de dringende oproep van onze Heer?

Voelen we ons nog wel geroepen om uit te gaan of hen die uit zijn gegaan met gebed en middelen te ondersteunen?

Beleven we nog wel het wonder van het hebben een Bijbel in onze eigen moedertaal?

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland wil aan deze belangrijke opdracht van de Heer een bijdrage leveren. In dit jaarverslag kunt u iets lezen over het werk dat in het afgelopen jaar is verricht en welke taalgroepen er bereikt zijn. Maar we zijn ons ook bewust van de immense opdracht die nog voor ons ligt. Menselijkerwijs gesproken misschien te groot en te veelomvattend, maar we mogen weten dat we een machtige God hebben voor Wie niets onmogelijk is en voor Wie elk mens belangrijk en ook waardevol is.

Als bestuur willen we een ieder danken die in 2018 op welke wijze dan ook heeft meegewerkt aan onze missie. Daarbij denk ik aan de veldmedewerkers, de kantoorstaf en de vele vrijwilligers op het kantoor of in thuisfrontcomités. Zij hebben soms onder moeilijke omstandigheden trouw hun taak verricht. Daarnaast gaat onze dank uit naar allen die Wycliffe Bijbelvertalers hebben ondersteund met gebed en financiële middelen.

Mijn verlangen is dat we aangespoord en bemoedigd worden door het Bijbelvers dat volgt op de tekst hierboven: “En wie oogst, ontvangt loon en verzamelt vrucht voor het eeuwige leven, opdat zich samen verblijden zowel wie zaait als wie oogst.”

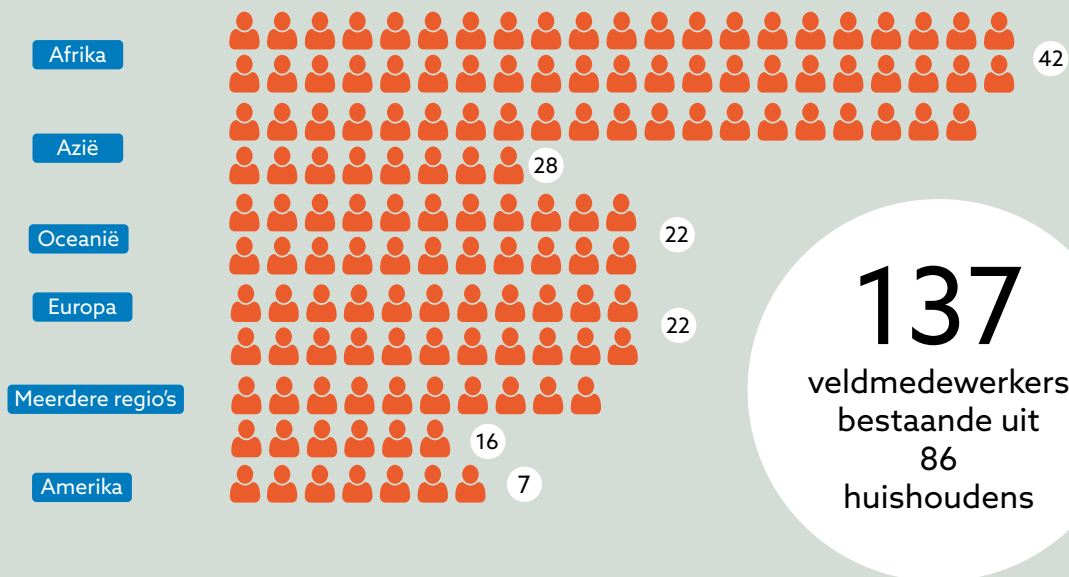
Zo mag ieder van ons op zijn of haar plaats met toewijding en vreugde doen wat onze hand vindt om te doen. Tot het moment dat de Heer terugkomt om de oogst definitief binnen te halen. Wat een dag zal dat zijn!

Namens het bestuur

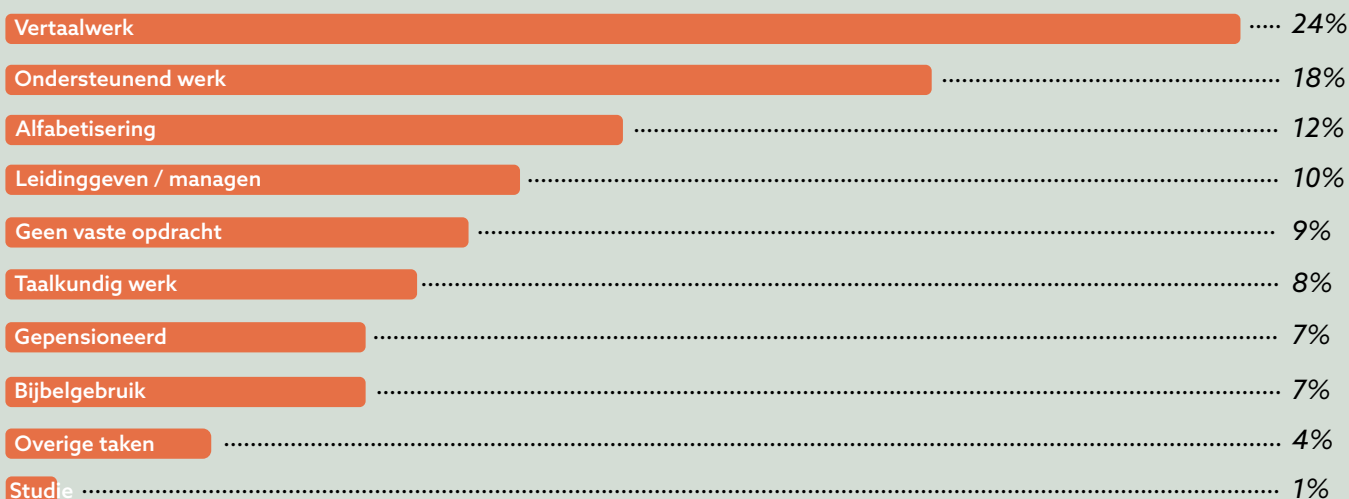
Henk Bezemer (voorzitter)

Wycliffe in cijfers

WAAR WONEN EN WERKEN ONZE VELDMEDEWERKERS?



WELKE TAKEN HEBBEN ONZE VELDMEDEWERKERS?



IN 2018:

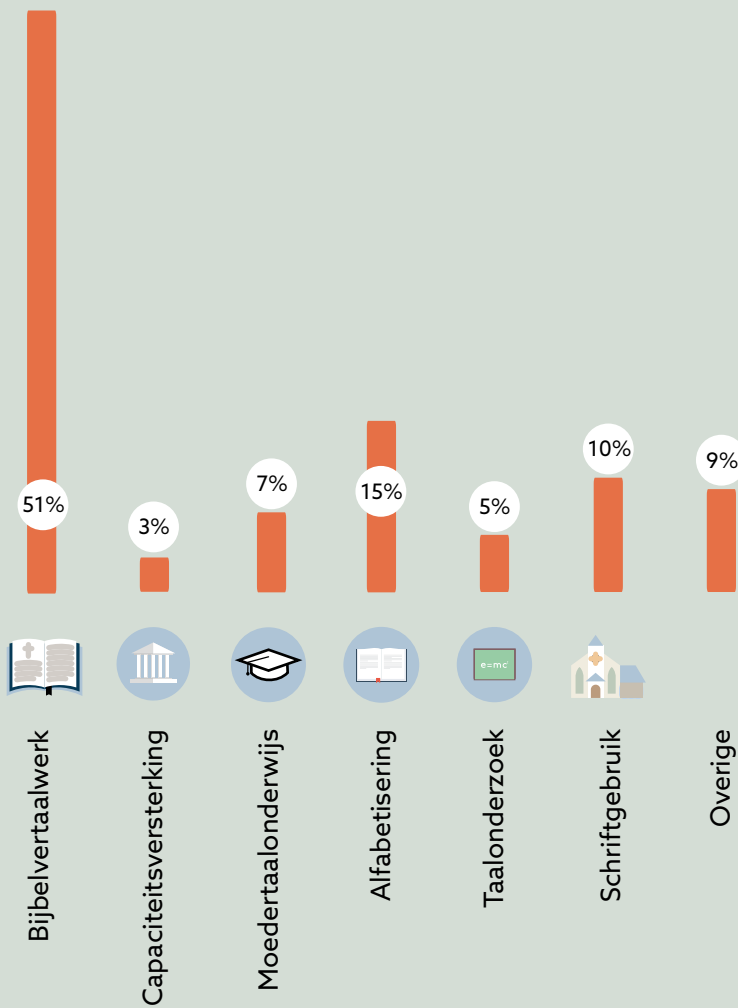


werd de 1000e vertaling van het Nieuwe Testament vertaald en gepubliceerd waaraan Wycliffe-organisaties wereldwijd in samenwerking met partnerorganisatie SIL hebben bijgedragen.



wachten nog 2.163 taalgroepen op een (deel) van de Bijbel in de eigen taal.

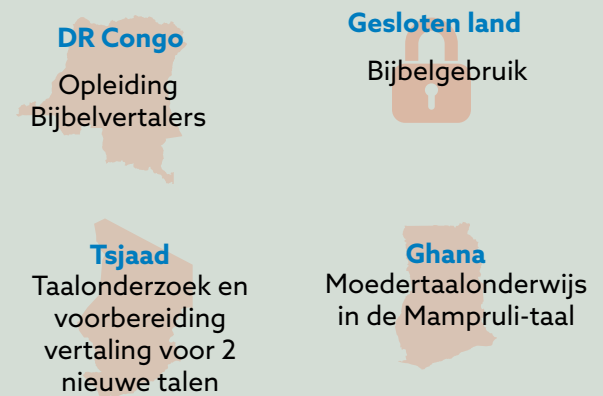
AAN WELKE PROJECTEN WERD ER GEWERKT?



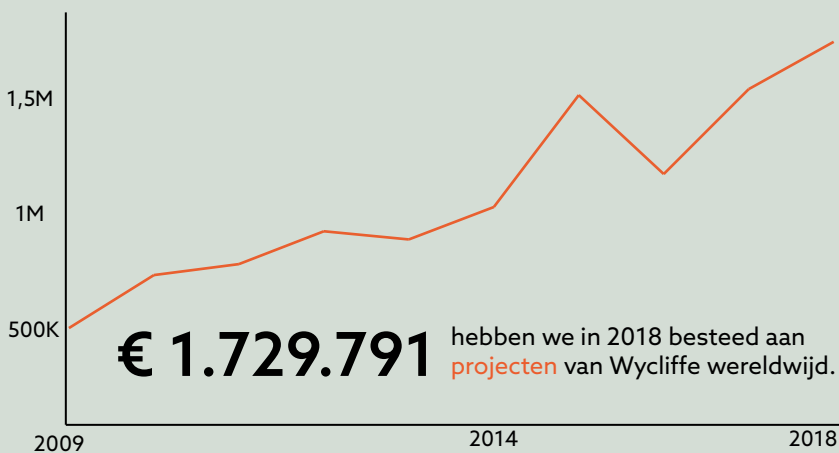
AFGERONDE PROJECTEN IN 2018



PROJECTEN GESTART IN 2019



PROJECTBESTEDINGEN DOOR DE JAREN HEEN



Noodhulpactie na aardbeving in Papoea-Nieuw-Guinea

Het is maandag 26 februari 2018, 3.33 uur lokale tijd. Papoea-Nieuw-Guinea wordt op dat moment getroffen door een zware aardbeving van 7.5 op de Schaal van Richter. Onze veldmedewerker Anne Stoppels lag op dat moment in haar paalwoning te slapen op twintig kilometer van het epicentrum. Zij blikt terug op deze spannende dagen:

"Ik werd hardhandig wakker geschud door de aardbeving. Het hele huis zwipte heen en weer. Voor ik goed en wel besepte wat er aan de hand was, was ik al de deur uit. Wat een lawaai! De aarde gromde echt. Verder een enorm geklotst van het water in de regenwater-tank (4000 liter) naast ons huis. Die overleefde het niet en brak in tweeën. Toen het ergste schokken over was kwam iedereen uit hun huis... Jammerend en huilend, bang dat de dag des Oordeels was aangebroken.

Toen het dag werd, bleek ons dorp er nog redelijk ongeschonden door heen gekomen te zijn. Maar overal zagen we aardverschuivingen op de berghellingen, waar de mensen hun akkertjes hadden. We vreesden ook voor de noordelijke dorpen die nog veel meer op de berghellingen leven. Daar was inderdaad veel meer schade. Gelukkig was er niemand omgekomen. In de naburige taalgroep waren er wel mensen door aardverschuivingen bedolven. Er waren nog heftige naschokken in de dagen die volgden. Het heeft maanden geduurd voor de aarde weer tot rust kwam. De enorme landverschuivingen zorgden voor totale ontwrichting van het leven. Complete berghellingen zijn naar beneden gestort! 50-70% van de landbouwgrond werd verwoest. Natuurlijke bronnen slibten dicht. Alle rivieren en stromen raakten vermodderd met vissterfte tot gevolg. De mensen zeiden, "De aardbeving heeft ons niet direct gedood, maar doodt ons langzaam, indirect..."

De overheid en organisaties als het Rode Kruis richtten zich op hulp in de steden en herstellen van de infrastructuur. De volken in de afgelegen gebieden, juist daar waar het epicentrum was, dreigden te worden vergeten. Wycliffe, die normaal noodhulp aan anderen overlaat, zag zich nu wel geroepen om hier hulp te verlenen. Juist omdat wij via het vertaalwerk onze contacten in deze gebieden hadden.

Dit gebied is normaal al moeilijk te bereiken en nu helemaal. Veel dorpen konden alleen maar per helikopter bereikt worden. De vervoerskosten van de hulpgoederen waren dus ook erg hoog. Wycliffe heeft regenwatertanks laten plaatsen. Ook zijn er in de verschillende groepen workshops Traumaverwerking gehouden, om psychologische en pastorale hulp te bieden. Deze workshops zijn erg goed ontvangen. Zo kon Wycliffe ook praktisch Gods woord vertalen voor deze mensen in nood."



Anne Stoppels coördineert sinds 1997 het vertaalwerk voor de Onobasulu taal. Tot haar huwelijk in 2002 was Anne fulltime betrokken bij dit project. Vanaf 2002 tot heden begeleidt zij het Onobasulu vertaal- en alfabetiseringswerk parttime vanuit Nederland. Elk jaar gaat Anne voor een aantal weken naar Papoea-Nieuw-Guinea om ter plekke het Bijbelvertaalwerk te ondersteunen.



Infographic van resultaat Noodhulpactie

Kaidja's tweede kans

Kaidja was de enige vrouw bij de docententraining van haar taalgroep in West-Afrika. Bij de toelatingstest bleek haar leesvaardigheid in de handelstaal eigenlijk te laag. Maar toen we haar ná de test het alfabetboekje in haar D-taal* nog even lieten zien, pikte ze dit snel en gretig op. En dus lieten we haar toch toe tot de training. Kaidja gaf zich de volle 100%. Ze liet zich niet makkelijk afleiden door haar meegekomen zoontje, dat de borst nog kreeg. Haar inzet en volharding waren een voorbeeld voor iedereen. Ze was uiteindelijk op één na de beste van de hele groep. Die tweede kans was dus zowel voor haar als voor ons een enorme opsteker!*

Het is misschien geen wereldschokkend verhaal, maar het is toch heel bijzonder om mee te maken dat zo'n jonge moeder uit dit West-Afrikaanse land, die nog nooit naar school is geweest, afkomstig uit een zeer afgelegen dorp "in the middle of nowhere", door de training haar eigen taal kan lezen, schrijven, en zelfs onderwijzen aan anderen.

Toen we haar weken later nog eens bezochten in haar dorp zagen we ook haar oudste dochtertje, een meisje van rond de negen jaar oud. Dit meisje gaat wel naar de (Franstalige) school in haar dorp, maar las in haar vrije tijd gretig uit het lesboek van haar moeder in de D-taal. Nu leest ze vlotjes haar eigen taal, zelfs nog beter dan haar moeder!

Als je beseft dat de taal waarin wij werken voorheen ongeschreven was, dat we vele jaren hebben besteed aan het analyseren van de klanken en de grammatica, dat we een passend alfabet en spelling hebben ontwikkeld (en getest), dan is het zeer bemoedigend om te zien dat het goed functioneert in de praktijk. Dat het mensen die maar weinig kansen hadden op onderwijs toch de middelen geeft om te lezen en te schrijven, en uiteindelijk ook God's woord te lezen.

Ben & Judith*

** Ben & Judith wonen en werken voor verschillende talen in een gesloten land in West-Afrika. Vanwege veiligheidsredenen zijn de namen gefingeerd.*





1. Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

De vereniging

Wycliffe Bijbelvertalers heeft als missie dat ieder mens op deze wereld in zijn eigen taal toegang moet hebben tot de Bijbel, Gods Woord. Wij geven hiermee invulling aan de zendingsoopdracht om het Evangelie aan alle mensen bekend te maken.

Het vertalen van de Bijbel is de kern van ons werk. In veel gevallen vertalen we de Bijbel voor minderheidstalen die nog niet op schrift zijn gesteld. Maar we doen veel meer dan vertalen alleen. Taalonderzoek, alfabetiseringswerk en Bijbelgebruik zijn andere werkzaamheden van onze veldmedewerkers.

Om Bijbelvertaal- en alfabetiseringsprojecten uit te voeren, werven we mensen en fondsen. We zien onszelf als een bemiddelingsorganisatie tussen Nederlandse kerken en onze partners in het veld. We hebben als doel christenen in Nederland en de kerken actief te betrekken bij het Bijbelvertaalwerk. Zij kunnen betrokken zijn door gebed, door het werk financieel te ondersteunen of door mensen uit te zenden naar projecten.

Missie

Ons doel is dat ieder mens op deze wereld toegang krijgt tot de Bijbel, Gods Woord, in zijn eigen taal. Wycliffe Bijbelvertalers geeft hiermee invulling aan de zendingsoopdracht in Mattheüs 28:19 om alle volken tot discipelen van Jezus Christus te maken.

Visie

De visie van Wycliffe Bijbelvertalers is dat wereldwijd harten en levens vernieuwd worden door de Bijbel, het Woord van God, in de eigen taal, opdat Zijn Koninkrijk gestalte krijgt.

Vision 2025

In 1999 is op een internationale conferentie van Wycliffe Bible Translators International (de voorloper van Wycliffe Global Alliance) en van SIL een langetermijnvisie geformuleerd. Die is gepresenteerd als 'Vision 2025' en is als internationale doelstelling aangenomen.

Vision 2025 werd ontwikkeld naar aanleiding van de constatering dat het met de toenmalige wijze van werken en het daarbij behorende tempo nog tot 2150 zou duren voordat er in elke taal waarin dat nodig is een Bijbelvertaalproject zou zijn gestart. Vision 2025 heeft gezorgd voor een sterke versnelling van het Bijbelvertaalwerk.

De volledige tekst van Vision 2025 luidt als volgt:

“Motivated by the pressing need for all peoples to have access to the Word of God in a language that speaks to their hearts, and reaffirming our historic values and our trust in God to accomplish the impossible.

We embrace the vision that by the year 2025 a Bible translation project will be in progress for every people group that needs it.

We acknowledge that this cannot be accomplished simply by our working harder or doing more of what we are now doing. It will require us to make significant changes in our attitudes and ways of working.

Our desire is to build capacity for sustainable Bible translation programs and Scripture-use activities. Therefore, we urge each entity within our family of organizations to give priority to strengthening present partnerships, forming additional strategic partnerships, and working together to develop creative approaches appropriate to each context.

To this end we commit ourselves to pray for the fulfillment of this vision, seeking God's guidance and obeying Him in whatever new directions He may lead.”

(Internationale conferentie van Wycliffe Bible Translators International en SIL International te Waxhaw, Verenigde Staten, 1999)

Waarden

Als Wycliffe Bijbelvertalers leven en werken we als volgelingen van Jezus Christus vanuit de volgende waarden:

Vertrouwen op God

Hoopvol leven in afhankelijkheid van Hem, het is Gods werk.

Toewijding

Dienstbaarheid aan God en medemens, God werkt door ons heen.

Samenwerken

Op basis van wederzijds respect, dienstbaarheid en liefde.

Integriteit

Een levenshouding van openheid, betrouwbaarheid, duidelijkheid en eerlijkheid.

Doelgericht

Zinvol, duurzaam en effectief werken.

Kwaliteit

Ontwikkeling/verbetering, evaluatie en deskundigheid.

Vreugde

Plezier in werk en leven.

Plaatsbepaling en werkwijze

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een vereniging. De veldmedewerkers en bestuursleden vormen de leden van de vereniging. Naast de reguliere leden kennen we ook 'geassocieerde' leden. Het geassocieerd lidmaatschap staat open voor mensen die een bijzondere betrokkenheid hebben bij het werk van Wycliffe. Geassocieerde leden hebben spreek- en adviesrecht op de algemene ledenvergadering. Ze hebben geen stemrecht, maar kunnen wel namens een lid stemmen.

Onze leden vertegenwoordigen vrijwel het gehele spectrum van protestants Nederland. Door de specifieke gerichtheid op de Bijbel kan deze verscheidenheid binnen Wycliffe zich harmonieus manifesteren.

Veldmedewerkers kunnen verschillende functies hebben, zoals vertaalkundigen, taalkundigen, alfabetiseringswerkers of ondersteuningswerkers.

Activiteiten

Wycliffe Bijbelvertalers werft mensen en fondsen voor vertaal- en alfabetiseringsprojecten in het buitenland en verzorgt de ondersteuning hiervan. We voeren zelf geen projecten uit. Onze taken bestaan uit drie onderdelen:

[Het werven en uitzenden van veldmedewerkers](#)

[Het werven van fondsen voor projecten en programma's](#)

[Het uitvoeren van taken die nodig zijn om de twee bovenstaande punten te realiseren](#)

Deze taken voeren we uit vanuit het Wycliffe-kantoor in Driebergen.

Strategisch plan

Onze doelstelling is nauw verbonden met Vision 2025. We stellen ons ten doel een grote bijdrage te leveren aan de realisering van Vision 2025 door de juiste mensen uit te zenden, meer projectfondsen te werven en in Nederland een grotere gebedsbetrokkenheid bij het werk in het veld te creëren. Daarbij hanteert de organisatie de kwantitatieve doelstellingen zoals die zijn vastgelegd in het meerjarenbeleidsplan. In dit jaarverslag wordt gerapporteerd over de in 2018 behaalde resultaten met betrekking tot deze doelstellingen.

Doelstellingen en strategie

Het belangrijkste doel dat wij nastreven is dat alle mensen toegang krijgen tot Gods Woord in de eigen taal. Ons standpunt is dat het geestelijk welzijn van mensen minstens zoveel prioriteit heeft als het lichamelijke en materiële welzijn. Het geestelijk welzijn heeft namelijk een belangrijke invloed op het lichamelijke en materiële.

Wij geloven dat het Bijbelvertaalwerk op alle terreinen van het leven een positieve invloed heeft, omdat de Bijbelse boodschap gericht is op het welzijn van mensen. De activiteiten die met het Bijbelvertalen gepaard gaan (taalontwikkeling en alfabetisering) bevorderen dit eveneens.

Wij geloven dat Bijbelvertaalwerk en taalontwikkeling het fundament vormen van zendings- en ontwikkelingswerk. Er loopt een lijn van taalkundig onderzoek via Bijbelvertaalwerk naar zending: zonder Bijbel in de taal van het hart is zendingswerk veel moeilijker. Ook loopt er een lijn van taalkundig onderzoek via alfabetisering in de moedertaal naar ontwikkelingswerk: ontwikkelingswerk dat voorbijziet aan het belang van mondelinge en schriftelijke communicatie in de moedertaal schiet vaak zijn doel voorbij.

Gebed

Gebedswerk is essentieel voor het Bijbelvertaalwerk. We kunnen niet zonder. Onze organisatie geeft vorm aan gebed door:

- dagelijks op kantoor voor leden, projecten en de wereld te bidden;
- op verschillende afdelingen van onze organisatie regelmatig tijd voor gebed te nemen. Zo is de afdeling Personeelszaken iedere zes weken een halve dag bij elkaar om te bidden;
- christenen in Nederland te motiveren om te bidden voor onze organisatie, de veldmedewerkers en de bevolkingsgroepen waar we mee werken. De maandelijkse uitgave van de gebedskalender draagt hieraan bij.

Relatie met Wycliffe Global Alliance

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is een zelfstandige organisatie. We maken deel uit van een netwerk van organisaties met een visie voor Bijbelvertaalwerk. Deze organisaties hebben zich verenigd onder de naam 'Wycliffe Global Alliance'. Financieel wordt dit tot uitdrukking gebracht door een afdracht van 1,35 procent op de binnenkomende giften aan Wycliffe Global Alliance. Minimaal eenmaal per vier jaar vindt er een internationale conferentie plaats. De laatste conferentie vond in mei 2016 plaats in Thailand.

Relatie met SIL International

SIL International is onze grootste partner. Tachtig procent van onze veldmedewerkers werkt voor SIL veldkantoren. SIL is toonaangevend als het gaat om taalonderzoek, het in kaart brengen van de talen in de wereld en expertise in Bijbelvertalen. Wycliffe voert zelf geen projecten uit, maar ondersteunt projecten van partners als SIL International.

Overige partners

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is één van de vele nationale Wycliffe-organisaties die gebedssteun, mensen en fondsen werven voor het wereldwijde Bijbelvertaal- en alfabetiseringswerk dat wordt uitgevoerd door haar partners in het buitenland. Naast SIL International zijn dat een aantal nationale Bijbelvertaal- en alfabetiseringsorganisaties in Afrika, Azië, Zuid-Amerika, Australië en Oceanië. Deze partners, inclusief SIL, werken wereldwijd in ongeveer 2.200 taalprojecten.

Overzicht partners in Nederland

Prisma

Wycliffe Bijbelvertalers is lid van Prisma, een vereniging van christelijke ontwikkelingsorganisaties.

Missie Nederland & NZR

Wij vinden het belangrijk om te weten wat er op het gebied van zending speelt, om ervaringen te delen en waar mogelijk een bijdrage te leveren aan bezinning. Daarom is Wycliffe Bijbelvertalers lid van twee overkoepelende zendingsorganisaties: MissieNederland en de Nederlandse Zendingsraad (NZR).

Zendingsorganisaties

Samen met andere zendingsorganisaties maken wij afspraken over gezamenlijke uitzendingen. Dit houdt in dat deze organisaties zich (voor een bepaalde periode) garant stellen voor (een deel van) de financiële ondersteuning van een uit te zenden veldmedewerker. Zendingsorganisaties waarmee wij dergelijke gezamenlijke uitzendingen regelen zijn:

- Deputaten Zending der Christelijke Gereformeerde Kerken in Nederland
- Verre Naasten (GKV)
- Gereformeerde Zendingsbond (GZB)
- Zending Gereformeerde Gemeenten (ZGG)
- Zending Hersteld Hervormde Kerk

Stichtingen en vermogensfondsen

Met een aantal stichtingen en vermogensfondsen heeft Wycliffe Bijbelvertalers een financiële relatie. De door deze organisaties beschikbaar gestelde fondsen worden met name gebruikt voor de financiering van projecten.

Een bijzondere relatie heeft Wycliffe Bijbelvertalers Nederland met Stichting Pharos. In samenwerking met deze stichting ondersteunen we drie projecten in Kenia en twee projecten in Ethiopië.



Buitenlandse partners

Naast de contacten met Nederlandse organisaties hebben we ook partnerschappen met buitenlandse organisaties.

Met United Bible Societies (verenigde Bijbelgenootschappen, waarbij ook het NBG aangesloten is) gaat het om samenwerking en wederzijdse ondersteuning. Daarnaast zijn wij op het gebied van projectuitvoering o.a. partner van:

Verschillende landen:

[SIL International](#)

Benin:

[Wycliffe Benin](#)

Kenia:

[Bible Translation and Literacy \(BTL\)](#)

DR Congo:

[Citba](#)

Centraal Afrikaanse Republiek:

[Association Centrafricaine pour la Traduction de la Bible et l'Alphabétisation \(ACATBA\)](#)

Ethiopië:

[Wycliffe Ethiopia](#)

Ghana:

[Ghana Institute of Linguistics, Literacy and Bible Translation \(GILLBT\)](#)
[Literacy & Development through Partnership \(LDP\)](#)

Rusland:

[Institute for Bible Translation \(IBT\)](#)

Nepal:

[NELHOS](#)

Onze relatie met het [International Orality Network](#) houdt in dat we gezamenlijk zoeken naar mogelijkheden om het gebruik van niet-geschreven materialen binnen de Wycliffe-familie te bevorderen en dit bekend te maken bij de achterban.

Wij onderhouden goede relaties met:

[Nederlands Bijbelgenootschap \(NBG\)](#)

[Operatie Mobilisatie \(OM\)](#)

[Mission Aviation Fellowship \(MAF\)](#)

[Trans World Radio \(TWR\)](#)

[WEC Nederland](#)

[Overseas Missionary Fellowship \(OMF\)](#)

[Interserve](#)

[CAMA Zending](#)

Met de stichting [Bijbel in de Nederlandse Gebarentaal](#) bestaat sinds 2011 een samenwerkingsovereenkomst.



2. Het werk op kantoor

2.1. Programma's

Introductie

De afdeling Programma's heeft in 2018 een concrete bijdrage geleverd aan de visie van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland samen met partners wereldwijd: in 2025 willen we in iedere taal waarin dat nog nodig is een goedlopend Bijbelvertaalproject hebben gestart.

Binnen dat kader en de daarbij geformuleerde missie van de organisatie is de taakopdracht van de afdeling Programma's:

- 1) Het ondersteunen en faciliteren van lokale partnerorganisaties in Bijbelvertaalwerk (inclusief voorafgaand taalonderzoek) en in activiteiten die direct of indirect Bijbelgebruik bevorderen (alfabetisering, moedertaalonderwijs, Schriftgebruik).
- 2) Het zoeken in Nederland naar gebeds- en investeringspartners om verschillende programma's mogelijk te maken. Met name ondernemers en stichtingen worden bezocht om het verhaal van Wycliffe met hen te delen, om hen te vragen om voor dit werk te bidden en om financieel betrokken te zijn. In 2018 kon een bedrag van ruim 1,6 miljoen euro beschikbaar gesteld worden voor projecten.

Voor de uitvoering van deze doelstelling onderscheiden we als afdeling twee doelgroepen: de lokale en internationale partnerorganisaties in de landen waar Wycliffe Bijbelvertalers Nederland actief is (momenteel met name Afrika en Azië/Oceanië) en de achterban in Nederland.

Doel

We richten ons op specifieke gebieden in de wereld waar onze ondersteuning het meest van belang is, zoals bijvoorbeeld Franstalige landen in Afrika en landen die gesloten zijn voor het evangelie. In deze 'gesloten' landen is veel tegenstand tegen Bijbelvertaalwerk en moet er heel voorzichtig en onopvallend gewerkt worden.

Als afdeling richten we ons op het ondersteunen van Bijbelvertaalprogramma's in de gekozen focuslanden middels het nadenken over een gezamenlijke visie en strategie, het financieren van programma's, het meedenken over uitzending van mensen en het faciliteren van capaciteitsversterking. In de eind 2017 gekozen programmatische benadering kijken we naar een gedegen analyse van de context, het gezamenlijk formuleren van een lange termijn visie voor het programma en het bepalen van ieders rol en toegevoegde waarde in het realiseren van de visie en doelstellingen van het programma. Uitgangspunten hierin zijn onder andere het (waar nodig) versterken van lokale capaciteit en het zoeken naar gezamenlijkheid waarin steeds het belang van alle partijen (de zgn. 'stakeholders') wordt onderkend.

Kerken hebben een dragende rol in het Bijbelvertaalwerk. We vinden het belangrijk dat zij een centrale positie innemen in het proces van Bijbelvertaalwerk. Dat zij bepalen of en wat er vertaald wordt en hoe het wordt gebruikt. In gebieden waar nog geen kerk is, kan de vertaling gebruikt worden door evangelisten of zendingen in de taalgroep waarvoor de vertaling bedoeld is.

We werken aan goede relaties met onze partners, waarin we met elkaar meedenken en elkaar stimuleren om te blijven leren. We investeren in de relatie met onze partnerorganisaties en proberen de context waarin zij werken zo goed mogelijk te begrijpen. Om die reden worden met name de grotere projecten met regelmaat bezocht. Samen met hen willen we het uiteindelijke doel waarvoor we ons samen inzetten, duidelijk voor ogen houden, namelijk: vernieuwde levens door het Woord van God in de eigen taal.

Passend bij deze keuze is de naam van de afdeling gewijzigd in afdeling Programma's. De hoofdtaken die samen bijdragen aan de realisatie van de missie en doelstellingen van Wycliffe worden samengevat in onderstaande afbeelding.



Samenwerking met uitgezonden veldmedewerkers

Het is belangrijk dat er synergie is tussen de mensen die we uitzenden en de projecten of programma's die we ondersteunen. Samen met onze partnerorganisaties in de focuslanden wordt er steeds meer op een strategische manier naar de inzet van mensen gekeken. Uitgangspunten zijn voor WBN: wederkerigheid, lokaal draagvlak, kennisoverdracht en toegevoegde waarde. We werken hierin nauw samen met afdeling Personeelszaken. Ons gezamenlijk beleid is erop gericht de capaciteit van SIL- en Wycliffe-organisaties in Afrika en Azië te versterken. Dit betekent dat we in onze projectondersteuning ook fondsen geven voor het aannemen van goede, lokale projectmanagers en financiële staf. Als we deze mensen niet ter plekke kunnen vinden, bijvoorbeeld omdat specifieke kennis of vaardigheden ontbreken, laten we Nederlandse veldmedewerkers de organisaties ter plekke tijdelijk ondersteunen. In 2018 hebben we ons samen met de afdeling Personeelszaken gefocust op samenwerking met de partnerorganisaties in Democratische Republiek Congo, Tanzania en West-Afrika.

Ondersteuning van de programma's

Met het ondersteunen en financieren van projecten dragen we bij aan het realiseren van onze missie: vernieuwde levens door het Woord van God in de eigen taal. Met ondersteuning van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland was er in 2018 Bijbelvertaalwerk gaande voor ruim 17 miljoen sprekers. In 2018 ondersteunden we in totaal 57 projecten van lokale partnerorganisaties in ongeveer 20 landen in Azië en Afrika. We waren betrokken bij verschillende typen projecten:

Bijbelvertaalprojecten

Het vertalen van de Schrift en het gebruik van de Bijbel, inclusief het voorbereidende taalonderzoek. Dit is de kern van ons werk.

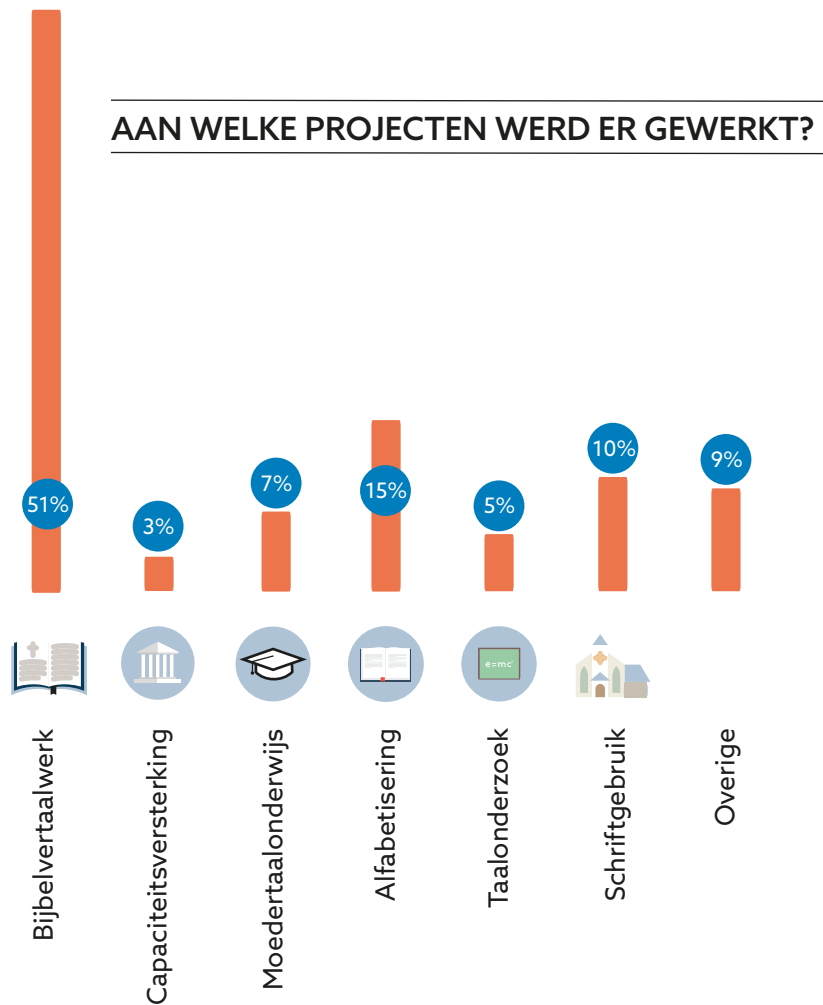
Capaciteitsversterking

Het opleiden en trainen van Bijbelvertalers of alfabetiseringsdeskundigen van onze lokale partnerorganisaties.

Moedertaalonderwijs en alfabetisering

Mensen in staat stellen om te leren lezen en schrijven in de eigen taal. Op deze manier kunnen jongeren en ouderen de Bijbel zelf lezen en zichzelf ontwikkelen.

In onderstaande grafiek is de verdeling van de verschillende typen projecten in 2018 weer-gegeven. In 2018 werd in 32 projecten gewerkt aan Bijbelvertaalwerk in 84 talen; andere projecten waren voornamelijk gericht op het drukken van vertaalde Bijbelgedeeltes, moedertaalonderwijs, capaciteitsversterking en Schriftgebruik.



Samen met partnerorganisaties in Benin en Ghana konden we het afgelopen jaar nieuwe Bijbelvertaalprojecten starten.

Benin

2 Nieuwe Testament vertalingen

Ghana

1 Oude Testament vertaling

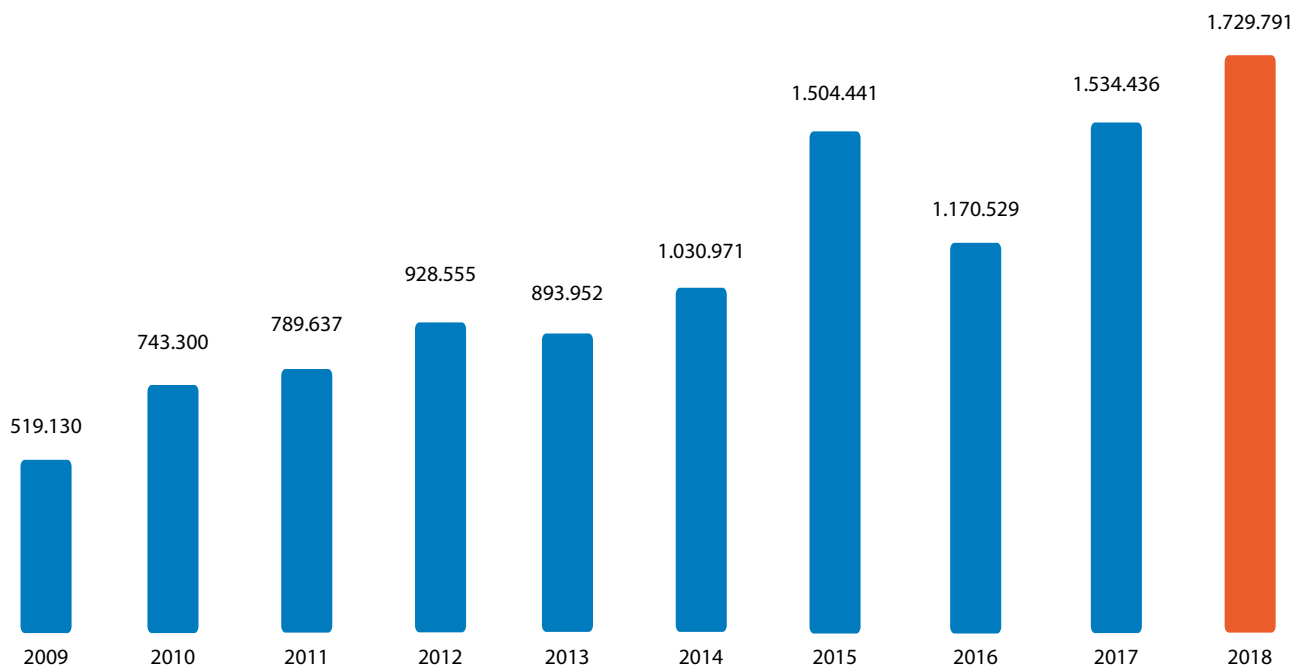
Moedertaalonderwijs en alfabetisering

Ook in 2018 steunden we programma's op het gebied van moedertaalonderwijs in Ghana, Ethiopië, Kenia en Nepal. Dit zijn landen waar men bezig is de kwaliteit van het onderwijs te verbeteren. Concreet betekent dit dat kinderen op de basisschool eerst les krijgen en leren lezen en schrijven in de taal die zij thuis spreken, voordat de overstap wordt gemaakt naar de nationale taal, bijvoorbeeld Engels of Frans. Het is onze ervaring dat dit één van de factoren is die ervoor zorgt dat kinderen sneller en beter leren lezen en schrijven, zowel in hun eigen als in de nationale taal. Wycliffe organisaties in deze landen helpen de overheid hierbij. Behalve dat kinderen in deze landen goed onderwijs krijgen, zien wij graag dat zij ook de Schrift in hun eigen taal leren lezen.

Om het belang van de moedertaal onder de aandacht te brengen, investeerden we in 2018 in contacten met andere Nederlandse ontwikkelingsorganisaties en de Wycliffe organisaties in Denemarken, Zweden, Noorwegen en Finland voor nieuwe projecten in Ghana, Ethiopië en Pakistan.

Projectfinanciering

De totale bestedingen aan Wycliffe-programma's in 2018 bedroeg € 1.729.791, een stijging van 13 procent ten opzichte van 2017. Een weergave van de bestedingen ten behoeve van de bijbelvertaalprogramma's is hieronder te zien.



€ 1.729.791 hebben we in 2018 besteed aan **projecten** van Wycliffe wereldwijd.

Relaties

Bij het realiseren van onze doelstellingen werken we samen met veel verschillende partijen. We werken samen met onze partnerorganisaties in Afrika en Azië én met organisaties in Nederland die onze missie ondersteunen en hieraan bij willen dragen. In het samenwerken met lokale partners zoeken wij de rol van verbinder en ondersteuner. We benadrukken de meerwaarde van samenwerking, zowel internationaal tussen organisaties die bij het wereldwijde Bijbelvertaalwerk betrokken zijn, als in de lokale context van onze partnerorganisaties die het werk uitvoeren.

Het overgrote deel van de financiële ondersteuning van projecten komt vanuit de zakelijke markt, via ondernemers die het werk van Wycliffe een warm hart toedragen. Door middel van gebed en financiële bijdragen ondersteunen zij lokale kerken en vertalers in het verlangen om de Bijbel te vertalen voor de eigen taalgroep.

Het aantal actief gevende persoonlijke relaties is in 2018 gegroeid van 137 naar 169, waaronder 44 kleinere en grotere stichtingen. De groei zat met name in het aantal gevende bedrijven. Met alle relaties is contact geweest middels bezoeken, telefonisch of per mail. De gemiddelde giften per stichting zijn iets toegenomen van 18.900 naar 20.000 euro. De gemiddelde giften van bedrijven daarentegen zijn afgenomen (van 5.500 naar 4.600 euro). Dit laatste heeft te maken met het grote aantal nieuwe eerste gevers; met name in het noorden van het land betreft dit kleinere gevers. De gemiddelde giften van bedrijven daarentegen zijn afgenomen (van 5.500 naar 4.600 euro). Dit laatste heeft te maken met het grote aantal nieuwe eerste gevers; met name in het noorden van het land betreft dit kleinere gevers.

Ook in 2018 hebben diverse grote stichtingen zoals Pharus, substantiële bijdragen geleverd aan meerdere projecten. Een aantal kleinere stichtingen hebben elk tussen de 1000 en 6000 euro bijgedragen. De noodhulpactie na de aardbeving in Papoea-Nieuw-Guinea bracht ruim 165.000 euro op, waarvan ongeveer de helft kwam van de deputaatschappen Diakonaat van de Christelijk Gereformeerde Kerk en Hulpverlening in Bijzonder Noden van de Gereformeerde Gemeenten. Hiermee konden onder andere noodhulpgoederen naar de getroffen gebieden gevlogen worden, watertanks geïnstalleerd en traumaverwerkingsworkshops worden georganiseerd.

Daarnaast zijn er in 2018 door EO Metterdaad opnamen gemaakt voor TV-uitzendingen over Bijbelvertaalwerk in Papoea-Nieuw-Guinea en ontvingen we in financiële steun van de Verre Naasten en de Gereformeerde Zendingsbond.

2.2. Personeelszaken

Introductie

Het uitzenden en begeleiden van veldmedewerkers is een van de manieren waarop Wycliffe Bijbelvertalers werkt aan haar missie. Dit is de taak van de afdeling Personeelszaken. De afdeling staat ook ten dienste van de kantoormedewerkers in Driebergen.

Veldmedewerkers

1. Uitzenden veldmedewerkers

De wereld om ons heen verandert, en daarmee ook de rol van onze veldmedewerkers. Steeds vaker nemen lokale betrokkenen grote delen van het (vertaal)werk voor hun rekening. Hiermee verandert de rol van een Nederlandse veldmedewerker naar die van specialist en consultant: op het gebied van vertalen, taalkunde, IT, management, alfabetisering en Bijbelgebruik. Rollen in personeelswerk en financieel werk worden relatief belangrijker. Meer dan ooit zijn in alle functies coaching, training en overdracht essentiële onderdelen van het werk geworden.

De afdeling Personeelszaken richt zich op invulling van vacatures in landen waar Wycliffe Bijbelvertalers Nederland samen met andere partners meewerkt aan de toekomst van het Bijbelvertaalwerk. De focus is verschoven naar een kleinere groep landen waarin we gericht willen investeren. Dit doen we in samenwerking met afdeling Programma's.

De uitdaging is om ook de vacatures voor nieuwe aandachtsgebieden goed te communiceren met de achterban, bijvoorbeeld via scholen, opleidingen en geschikte platforms. Eind 2017 hebben we samen met de afdeling Communicatie & Fondswerving een wervingsplan opgesteld voor de komende jaren, waarin de nieuwe vacatures meer voor het voetlicht komen. In 2018 is met andere organisaties, in samenwerking met Jobfish (een christelijke online vacaturebank) een nieuw platform gelanceerd: OnMission. Op dit platform worden zendingsvacatures gedeeld. Daarnaast wordt LinkedIn actief gebruikt en zijn er gesprekken geweest met de Christelijke Hogeschool Ede (CHE).

Vroeger gingen mensen geregeld voor het leven 'de zending' in; nu zien we vaker dat mensen kiezen voor een kortere termijn (4-8 jaar) in het buitenland. Zelf spelen we in op deze ontwikkeling door nieuwe veldmedewerkers voor afgebakende periodes uit te zenden, met mogelijkheid tot verlenging hiervan. Veranderingen in de context van ons werk vragen om een flexibele inzet van onze veldmedewerkers.

In 2018 zonden we 2 nieuwe veldmedewerkers uit:

[Een echtpaar naar Zuidoost-Azië voor de coördinatie van vertaalprojecten in ruim 30 talen in de regio](#)

N.B. Zo weinig uitzendingen van leden als in 2018, hebben we niet eerder gehad. Ter nuancering van dit beeld: in 2018 besteedden we veel tijd besteed aan opleiding van nieuwe leden. In januari 2019 hebben we 6 nieuwe leden aangenomen voor uitzending.

Naast longterm uitzendingen, zendt Wycliffe ook mensen uit als short-termers of stagiair. Zij ondersteunen met hun kennis en vaardigheden tijdelijk een project in het buitenland of doen een afstudeeronderzoek, bijvoorbeeld voor een master in taalwetenschap. In 2018 zonden we vier mensen voor korte tijd uit:

een gezin naar Papua Nieuw-Guinea met een ondersteunende taak (1,5 jaar)
een taalkundig stagiair naar Tanzania
een taalkundig stagiair naar Papua Nieuw-Guinea

Ons doel is om te blijven investeren in stagiaires en short-termers. We zijn met partnerorganisaties in gesprek over 'vaste' stageplekken waarmee we kunnen adverteren. Wanneer een short-term uitzending niet tot een langere uitzending leidt, doet iemand wel een mooie levenservaring op en zorgen deze kortere uitzendingen voor een bredere bekendheid met ons werk en van onze visie.

II. Ledenzorg en ondersteuning veldmedewerkers

Onze visie voor veldmedewerkers is dat zij:

gezond zijn (lichamelijk, emotioneel, geestelijk);
productief zijn binnen een passende taak die bijdraagt aan de visie van Wycliffe
Bijbelvertalers Nederland;
werken in verbondenheid met de lokale kerk;
zich gedragen weten door een zendende gemeenschap vanuit Nederland.

De medewerkers van de afdeling zijn verantwoordelijk voor contact met en ondersteuning van de ca. 120 veldmedewerkers die door Wycliffe zijn uitgezonden. Wij leven en denken mee als het gaat om hun werk en leven.

Om het contact vorm te geven, hebben we jaarlijks ten minste drie intensieve contactmomenten met de veldmedewerkers, vaak per skype, soms in Nederland of op het veld. We zijn het aanspreekpunt voor alle administratie rondom uitzending, verlof en terugkeer van de veldmedewerkers. Met name voor nieuwe uitzendingen, en bij terugkeer van veldmedewerkers en vertrek uit de organisatie, komt daarin veel op de afdeling af. Op beide gebieden was 2018 een intensief jaar.

In 2018 is het gelukt om de doelstelling qua contactmomenten gemiddeld bijna waar te maken. De gesprekken richten zich ook op de inhoud van het werk. Daarbij komt de vraag aan de orde of het werk (nog) past bij de visie van Wycliffe. In verband hiermee is er ook frequenter (e-mail)contact met de veldorganisatie over de taken, taakveranderingen en het functioneren van de veldmedewerker.

Als afdeling Personeelszaken overleggen we intensief met de afdeling Programma's, m.n. als het gaat om nieuwe uitzendingen en grote wijzigingen in bestaande uitzendingen. Het ledenbeleid is in 2018 gepubliceerd in een bijgewerkte versie van het ledenhandboek.

III. Ondersteuning van thuisfrontcomités

De veldmedewerkers van Wycliffe ontvangen geen salaris en zijn voor hun inkomen afhankelijk van een persoonlijke achterban. De thuisfrontcomités spelen een centrale en onmisbare rol in het contact tussen de veldmedewerker en de achterban. Het comité geeft praktische ondersteuning aan de veldmedewerker, zet zich in voor het bijeenbrengen van voldoende financiën, bidt voor de veldmedewerker en moedigt anderen aan dit ook te doen.

Wij vinden het belangrijk om goed contact te onderhouden met de thuisfrontcomités van onze veldmedewerkers en hen waar mogelijk te ondersteunen in hun taak. Dit doen we onder andere door comitévergaderingen te bezoeken. In 2018 bezochten we 15 thuisfrontcomités. Daarnaast zijn we nu twee jaar bezig met extra begeleiding van nieuwe thuisfrontcomités. De avonden voorzien duidelijk in een behoefte en zorgen voor beter contact met het kantoor. In 2018 hebben we voor het eerst een avond belegd voor alle TFC's, gericht op het thema Financiën. Deze avond is erg goed bezocht; we hebben besloten ieder jaar een TFC-avond te beleggen. Daarnaast blijven we een bescheiden bijdrage leveren aan de toerustingdag voor TFC's van MissieNL, waar ook diverse (nieuwe) Wycliffe TFC-leden aan deelnemen.

Jaarlijks organiseert de afdeling een dag voor ouders van onze veldmedewerkers: de Ouderdag. Tijdens deze dag is er gelegenheid voor onderlinge ontmoeting en wordt er informatie gegeven vanuit kantoor en uit het veld. Deze wordt goed bezocht en enorm gewaardeerd.

IV. Veldbezoek en internationale contacten

Elk jaar bezoeken we een aantal van onze veldmedewerkers op de plek waar ze wonen en werken. In 2018 bezochten we leden in:

Indonesië (Papoea)
Azië
Tanzania

Behalve kennismaking met het werk en leven van de veldmedewerker, bemoediging en gebed, hebben we samen met collega's van de afdeling Programma's gesprekken gevoerd met lokale organisaties waarvoor onze veldmedewerkers werken. De gesprekken gaan over het functioneren, de visie, uitdagingen en toekomstige (personele) behoeften. Zo krijgt onze afdeling bruikbare informatie om het beleid – waar nodig – aan te passen en goed beeld te houden van actuele vacatures.

In 2018 hebben we de internationale membercare conferentie in Malaga bezocht en de personeelswerkshop van Wycliffe Europa, in Duitsland. Daarnaast zijn we internationaal betrokken bij thema's die ons aangaan of waar we actief over willen meedenken. In 2018 betrof dit onder andere de implementatie van een nieuw, internationaal te gebruiken, software systeem voor HR. Daarnaast zijn we zijdelings betrokken bij de 'Strategic Workforce Planning', die per land of regio door onze partnerorganisatie SIL ontwikkeld wordt.

Taken ten behoeve van het Wycliffe kantoor

*Goede zorg voor het kantoorpersoneel in Nederland, zodat zij productief zijn binnen de visie van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland;
Betrokkenheid bij afdelings- en kantoor activiteiten.*

De afdeling Personeelszaken is ook verantwoordelijk voor het personeel van het Wycliffe-kantoor in Driebergen. In 2018 vertrokken drie medewerkers en kwamen vijf nieuwe mensen in dienst. Een volledig overzicht van het kantoorpersoneel is te vinden in hoofdstuk 4.

In 2017 voerde Wycliffe een nieuw softwaresysteem voor salarisadministratie en vakantie-dagen in, samen met Lansigt Accountants. Het gebruik van het systeem is in 2018 uitgebreid met de verwerking van declaraties van kantoorcollega's. Ook in 2018 volgden we de BBRA-salarisschalen (Bezoldigingsbesluit Burgerlijke Rijksambtenaren); wel met een lagere inschaling.

We zijn dankbaar dat 2018 qua ziekteverzuim (2,5%) een veel beter jaar was dan 2017. Het ziekteverzuim was iets lager dan het landelijk gemiddelde binnen onze 'sector'. De werving en selectie van nieuwe medewerkers, met name voor uitbreiding, heeft relatief veel tijd gekost van de organisatie. Aan het einde van het jaar waren alle vacatures ingevuld.

2.3. Communicatie & Fondsenwerving

Introductie

Als afdeling Communicatie en Fondsenwerving dragen we op verschillende manieren bij aan de visie van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland. We inspireren, motiveren en betrekken christelijk Nederland bij het Bijbelvertaalwerk. De afdeling is verantwoordelijk voor fondsenwervende en informerende nieuwsbrieven, sociale media en relaties met doelgroepen zoals kerken, scholen en jongeren.

Naamsbekendheid

Wij willen de naamsbekendheid van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland vergroten; dit doen we onder andere door christelijk Nederland te betrekken bij het Bijbelvertaalwerk. In 2018 was het een doel om de naamsbekendheid verder te laten groeien. Volgens onderzoek van het tweejaarlijks Christelijk Charitatief Peil was de naamsbekendheid van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland onder Nederlandse christenen in 2015, 33 procent. In 2017 verscheen er een nieuw Christelijk Charitatief Peil, en werd de naamsbekendheid van onze organisatie gemeten op 28 procent.

Media-aandacht

Eén van de manieren om onze naamsbekendheid in 2018 te vergroten was het voortzetten van onze partnerschap met Groot Nieuws Radio. Wat gebeurt er als je de Bijbel voor het eerst hoort in je eigen taal? Elke week vertelden wij hierover op Groot Nieuws Radio. Wycliffe was daarnaast elke week te gast in het radioprogramma Sandwich. Aan de hand van een Bijbeltekst vertelden onze medewerkers over de impact die deze Bijbeltekst heeft op mensen die de Bijbel voor het eerst horen in de taal van hun hart. Deze verhalen blijven we vertellen in 2019. Daarnaast waren verschillende leden en medewerkers door het jaar heen te gast in het programma 'Mens en Missie' dat door Groot Nieuws Radio wordt uitgezonden.

RD-actie Draagt Elkanders Lasten

Het Reformatorisch Dagblad voert elke winter actie voor een goed doel. In 2018 was de opbrengst daarvan bestemd voor het werk van Wycliffe en de Leprazending in Myanmar. Redacteur Ab Jansen reisde in februari 2017 voor een kennismakingsbezoek naar Myanmar samen met een Wycliffe medewerker. In mei 2017 reisde dhr. Jansen opnieuw af naar de regio voor een aantal extra interviews en om foto's te laten maken door een professionele fotograaf.

Het Reformatorisch Dagblad voerde van eind oktober 2017 tot en met februari 2018 actie voor dit doel. Iedere week werden er gemiddeld twee artikelen op de website en in de krant geplaatst, waarbij Wycliffe en de Leprazending werden afgewisseld. De actie bracht voor Wycliffe € 318.830 op. (55% van de totale opbrengst) We zijn dankbaar voor dit mooie bedrag.

Overige media-aandacht

Op het Christelijk Informatie Platform www.cip.nl zijn ook in 2018 elke maand artikelen en interviews met en over Wycliffe leden verschenen. In 2018 verscheen er in het blad van de Hervormde Vrouwenbond iedere maand een column van één van onze veldmedewerkers over haar werk en vertelde verhalenverteller Bart op lokale radiostations over zijn reizen. Daarnaast berichtten de christelijke landelijke media in november over de jaarlijkse Bijbelvertaalstatistieken, met onder andere een interview met onze directeur Bram van Grootheest in het Reformatorisch Dagblad.

In het najaar heeft Wycliffe een campagne opgezet rondom de viering van 400 jaar Dordtse Synode. Bij de campagne werd o.a. gebruik gemaakt van een prikkelende advertentie. De boodschap van deze campagne was dat wij al zolang een Bijbel in het Nederlands hebben, maar dat er wereldwijd nog 1,5 miljard mensen wachten op een Bijbel. Een sponsorpagina in het ND, een achterpagina advertentie van Glossy400, een campagnepagina op de website en inzet op sociale media d.m.v. een speciale puzzel, een puzzelbijlage in het RD en in de Uitdaging zijn ingezet als onderdelen van de campagne.

Zoals eerder aangegeven heeft EO Metterdaad in november 2018 tv-opnames gemaakt in Papoea-Nieuw-Guinea. Deze zijn in januari 2019 uitgezonden.

Scholen & kerken

In 2018 zijn er op 10 scholen presentaties gegeven. Hiervan doneerden verschillende scholen zendingsgeld aan Wycliffe en sommige scholen organiseerden gerichte acties.

In 2017 ging Bart Sikkema voor Wycliffe aan de slag als 'verhalenverteller'. Na zijn reis naar Kenia en Tanzania reisde hij door Nederland om op scholen en in kerken te vertellen over zijn reizen. Hij gaf in 2018 veel presentaties op basisscholen en het voortgezet onderwijs, waarbij hij scholen stimuleerde tot het houden van acties. Daarnaast gaf Bart presentaties voor groepen volwassenen en ouderen van verenigingen en kerken, waarbij hij de aanwezigen vroeg om betrokken te raken bij het Bijbelvertaalwerk.

Wycliffe Bijbelvertalers wil graag kerkelijke gemeenten meer bij het Bijbelvertaalwerk betrekken, ook op het gebied van Fondsenwerving. Om aan dit voornemen gestalte te geven, zijn in 2018 tweemaal ruim 3.600 kerken en gemeenten aangeschreven met het verzoek om Wycliffe op te nemen in het collecterooster of om een gift over te maken.

Naast de presentaties die veldmedewerkers in kerken geven, zijn er in 2018 in zeventien kerken presentaties gegeven over het algemene Bijbelvertaalwerk.

Evenementen

Ook in 2018 waren we aanwezig op verschillende evenementen. Tijdens Pinksterconferentie Opwekking presenteerden we ons in de 'Mission Expo Tent'. Bezoekers van de stand deden mee met het spel 'Raad het land en kraak de code' en konden op deze manier een rondvlucht boven Nederland winnen. Deze campagne werd herhaald tijdens de

Familiedagen in Gorinchem. Tijdens deze evenementen hebben we mensen in aanraking gebracht met het wereldwijde Bijbelvertaalwerk van Wycliffe en adressen geworven. Naast deze twee grote evenementen waren we ook aanwezig op o.a. de ZGG dag en hebben we een kleinschalige gebedsbijeenkomst georganiseerd rond de internationale Wycliffe Gebedsdag in november.

Fondsenwerving

In 2018 hebben we ingezet op meer inhoud in de nieuwsbrieven en het verspreiden van impactverhalen. Er is dit jaar geen enkele puur fondsenwervende mailing verstuurd maar alle mailingen bestonden naast een brief met toelichting en een giftverzoek uit een nieuwsbrief met informatie en verhalen over het werk. In totaal kregen we € 394.686 binnen op deze fondsenwervende mailingen. We hebben ook een bijsluiter meegestuurd in diverse kranten en bladen om nieuwe mensen te betrekken bij het Bijbelvertaalwerk. Eind februari 2018 werd Papoea-Nieuw-Guinea opgeschrikt door een serie aardbevingen. In maart besloot Wycliffe Bijbelvertalers Nederland tot het uitvoeren van een noodhulpactie. Deze actie werd gecoördineerd vanuit onze afdeling.

Online

Onze website, wycliffe.nl, is een bron van informatie over de voortgang van het wereldwijde Bijbelvertaalwerk. In 2018 werd de website door 22.695 personen bezocht (unieke bezoekers). Daarnaast werd de achterban online op de hoogte gehouden van het Bijbelvertaalwerk via de sociale mediakanalen Facebook en Twitter.



David kent geen enkele psalm!

David woont in Congo. De Bijbel in zijn taal bestaat niet. Psalm 23 heeft hij dan ook nog nooit gelezen.

Al 400 jaar hebben wij de Bijbel in het Nederlands. David wacht nog altijd op het eerste vers in zijn eigen taal. Daar kunt u verandering in brengen! Help Wycliffe Bijbelvertalers en geef David de Bijbel in de taal van zijn hart. **Meer weten?** wycliffe.nl/400jaar

» Voor € 15 maakt u de vertaling van een Bijbelvers mogelijk!
Hoeveel verzen neemt u voor uw rekening?
NL44 RABO 0145 2886 76 of doneer via www.wycliffe.nl/400jaar



Toelichting financiële baten

	structureel €	incidenteel €	totaal 2018 €	begroot €	afwijking €
a - Particulieren - giften	2.181.585	1.141.402	3.322.987	3.320.000	-2.987
b - Particulieren - noodhulp	0	31.440	31.440	0	-31.440
c - Particulieren - nalatenschappen	65.000	28.718	93.718	65.000	-28.718
d - bedrijven, kerken en (vermogensfondsen)	1.528.651	464.968	1.993.619	2.108.900	115.281
e - Bedrijven, kerken en (vermogensfondsen) - noodhulp	0	136.197	136.197	0	-136.197
f - Fondswervende organisaties	202.308	275.469	477.777	356.900	-120.877
som van de geworven baten	3.977.544	2.078.194	6.055.738	5.850.800	-204.938
g - Baten als tegenprestatie voor levering producten en/of diensten	2.676	610	3.286	2.200	-1.086
Som van de baten	3.980.220	2.078.804	6.059.024	5.853.000	-206.024

De totale baten zijn € 200,000 meer dan begroot. Dit is voor een groot deel veroorzaakt door de noodhulp (€ 167,000). De baten met een eenmalig of incidenteel karakter betroffen met name de inkomsten uit noodhulpacties en nalatenschappen. In 2018 is er een noodhulpactie gevoerd voor de aardbeving op Papua Nieuw Guinea.

Hieronder per categorie een toelichting:

- a - Er is een geringe toename van de inkomsten uit particulieren ten opzichte van de begroting.
- b - In 2018 is er een noodhulpactie gevoerd voor de aardbeving op Papua Nieuw Guinea, dit was niet begroot.
- c - De inkomsten uit nalatenschappen begroot Wycliffe op het gemiddelde van de afgelopen vijf jaren. In 2018 is er iets meer binnengekomen dan begroot.
- d - De structurele giften van bedrijven, kerken en (vermogens)fondsen betreffen de relaties die in 2017 ook hebben gegeven. Dit zijn relaties die zich meerdere jaren aan Wycliffe hebben verbonden, of doordat ze een lid steunen of een vertaalprogramma ondersteunen.
- e - Dit betreffen de giften die voor de noodhulp op Papua Nieuw Guinea zijn binnengekomen.
- f - De inkomsten van fondswervende organisaties bestaan uit structurele giften voor zover het meerjarige toezeggingen betreffen. De overige giften zijn incidenteel.
- g - Dit betreffen voornamelijk de netto-opbrengsten uit de verhuur van het onroerend goed.



3. Onze organisatie in 2018

Kantoor

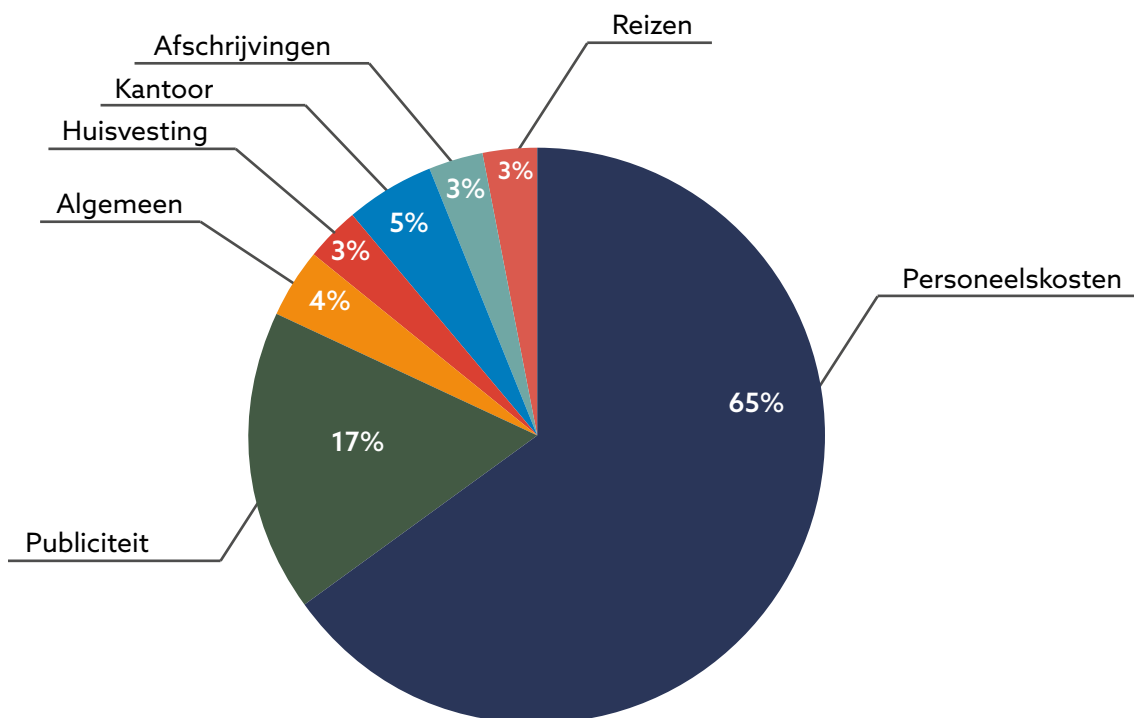
Ons kantoor bestaat uit een vaste kantoorstaf en een aantal vrijwilligers. Met elkaar dragen zij zorg voor:

- publiciteit, voorlichting en fondsenwerving naar de (potentiële) achterban;
- werving, selectie en begeleiding-op-afstand van veldmedewerkers;
- financiële administratie;
- het beschikbaar stellen van middelen voor ondersteuning van projecten;
- verspreiding van gebedsonderwerpen voor het wereldwijde Bijbelvertaal- en alfabetiseringswerk.

Als Wycliffe Bijbelvertalers Nederland zijn we, zoals eerder aangegeven, sterk betrokken bij het gezamenlijke werk binnen de Wycliffe Global Alliance en SIL International, met name in de continenten Afrika en Azië. Beleidsparticipatie in deze strategische partnerschappen is een essentieel onderdeel van onze taak.

Uitgaven kantoor in Nederland

De uitvoeringskosten van ons kantoor bedroegen in 2018 in totaal € 1.411.518 en waren over verschillende posten verdeeld, zoals in de grafiek is aangegeven. Dit betekent een toename van 17 procent ten opzichte van de kosten in 2017. In 2018 zijn met name de personeelskosten gestegen door nieuwe medewerkers op de Programma-afdeling.



Ontwikkelingen kantoorpersoneel

In 2018 (peildatum 31 december 2018) bestond ons kantoorteam uit 20 vaste medewerkers. In totaal betreft dit 16,05 fte. Alle medewerkers zijn in loondienst; één van hen wordt voor een deel ondersteund door een vriendenkring. In 2018 vertrokken drie collega's en kwamen vijf nieuwe medewerkers bij ons in dienst.

Wie werken er op kantoor? (peildatum 31 december 2018)

Directie:

Dhr. Bram van Grootheest (directeur)
Mevr. Carry Rietveld (secretariaat)

Personeelszaken:

Dhr. Marinus Lamper (afdelingshoofd)
Mevr. Nicolette Baan
Mevr. Antje Kieviet
Mevr. Alinda Paul
Mevr. Marijke Veenstra

Financiën:

Mevr. Annelies Loonstra (afdelingshoofd)
Mevr. Anette van Beek

Programma's:

Mevr. Anke Plange (afdelingshoofd)
Mevr. Willeke van den Berg
Dhr. Richard Havinga
Mevr. Dianne Lodewijks
Mevr. Gerande Sikkema
Dhr. Bert de Wit

Communicatie & Fondsenwerving:

Mevr. Marieke Daudey (afdelingshoofd)
Mevr. Leanie van Deelen (oproepkracht)
Mevr. Jantine Dekker
Dhr. Anne Grijsenhout
Mevr. Marjan Regterschot
Dhr. Bart Sikkema

Vrijwilligers

Onze doelstellingen worden mede gerealiseerd door de vele vrijwilligers die zich inzetten voor onze missie. Daar zijn we hen enorm dankbaar voor. In 2018 waren er vrijwilligers die presentaties gaven en bijsprongen op administratief gebied, zoals het verzendklaar maken van publicaties. Anderen verleenden ondersteuning in de selectieprocedure voor nieuwe veldmedewerkers. Daarnaast wordt ons verlofhuis in Alphen aan den Rijn door vrijwilligers beheerd. De bijdragen van al deze mensen zijn voor ons onmisbaar.

Nederlandse Sollicitatie Commissie:

De Nederlandse Sollicitatie Commissie (NSC) is een commissie van 6 mensen die als geassocieerde leden bij Wycliffe betrokken zijn. Zij ondersteunen de afdeling Personeelszaken in het sollicitatieproces. Elke sollicitant wordt door twee van hen bezocht. Tijdens een vergadering wordt de geschiktheid van de geïnteresseerde binnen de commissie en met de vertegenwoordigers van Personeelszaken besproken. Ze adviseren WBN en de sollicitant om de sollicitatie verder voort te zetten. Aan het einde van het sollicitatieproces brengen ze opnieuw advies uit om wel dan niet tot lidmaatschap over te gaan. De commissie bestaat uit mensen met ruime veldervaring die vanuit hun eigen werkgebied zinvol betrokken kunnen zijn bij dit proces.

Samenstelling Nederlandse Sollicitatie Commissie

Dhr. F. H. Chevalking

Dhr. F. Hoogendijk

Mevr. L. Langeveld

Dhr. C. J. van Linden

Mevr. R. Segers

Mevr. E. Y. Sterkenburg

Vertrouwenspersonen

In 2018 heeft het bestuur vertrouwenspersonen voor de veldmedewerkers benoemd. Wanneer een veldmedewerker geconfronteerd wordt met naar zijn/haar (hierna wordt mannelijke vorm gebruikt) mening ongewenst gedrag of een integriteitskwestie, en/of wanneer de afhandeling door afdeling personeelszaken en/of directie als ontoereikend wordt ervaren, dan wel het vertrouwen ontbreekt, dan wel de bestaande werkrelatie als belemmering wordt ervaren, kan hij zich wenden tot de vertrouwenspersoon. Een vertrouwenspersoon heeft (uiteraard) een geheimhoudingsplicht en een 'intern verschoningsrecht' (hij deelt geen informatie met de werkgever). Er bestaat in uitzonderlijke gevallen wel een wettelijke aangifteplicht (bij de politie), bijvoorbeeld bij een zedendelict jegens minderjarigen. De vertrouwenspersoon adviseert de melder bij oplossingen zoeken in de informele sfeer, bij formuleren van een klacht en bij de te volgen procedures. Ook verleent hij nazorg of verwijst door naar passende hulpverlening. De vertrouwenspersoon treedt niet op als mediator bij een conflict - daar zijn (soms) mensen voor binnen SIL en/of daar kan Wycliffe samen met de melder iemand voor inhuren.

De vertrouwenspersonen zijn:

René Houtman en Margriet van der Kooi

Samenstelling & verantwoordelijkheden directie & bestuur

Het bestuur heeft een verantwoordingsverklaring opgesteld. Zie bijlage 1. Deze verantwoordingsverklaring geeft een overzicht van hoe binnen onze organisatie de functie 'toezicht houden' (vaststellen of goedkeuren van plannen, en het kritisch volgen van de organisatie en haar resultaten) door het bestuur duidelijk is gescheiden van het 'besturen' en van het 'uitvoeren'. Daarnaast wordt weergegeven hoe wij continu werken aan een optimale besteding van de middelen en hoe wij proberen de doelstelling zo effectief en doelmatig mogelijk te realiseren.

Ook wordt aangegeven dat onze organisatie streeft naar optimale relaties met belanghebbenden, en daarbij gericht aandacht heeft voor de informatieverstopping en de registratie en verwerking van wensen, vragen en klachten.

Bespreekpunten bestuur

In 2018 waren bijvoorbeeld de volgende agendapunten voor het bestuur belangrijk:

- Jaarplannen en rapportage 2018 en 2019
- ICT implementatietraject
- Voordracht nieuwe bestuursleden
- Samenwerking met SIL in nieuw strategie
- Rol van WBN in internationale context
- Aanstelling vertrouwenspersonen
- Beleidswijzigingen zoals legaten en assessment

Bestuur

De samenstelling van ons bestuur op 31 december 2018:

Naam	Bestuurs functie	Vanaf	Einde termijn	Functies	Nevenfuncties
Dhr. H. G. (Henk) Bezemer, MBA	voorzitter	2006	2020	Senior ondernemers-adviseur	ouderling PKN Oud-Alblas, voorzitter bestuur Stichting Poverty Share Investment Fund, voorzitter Stichting Bijna Thuis, Voorzitter Volleybalvereniging Oud-Alblas, bestuurslid SAKO, lid bondsraad Consumentenbond.
Dhr. ir. J. (Hans) de Weerd	secretaris & vice-voorzitter	2005	2022	Senior innovatie-adviseur / projectleider	professioneel coach, cursus-leider verdiepingsweekenden 'Komt tot leven' en 'Luisterend bidden' bij ConPas, cursus-leider 'In Christus verbonden' bij Evangelisch Werkverband, bestuurder Stichting Vrienden Maatschappelijke Opvang en Ondersteuning Regio Amersfoort.
Mevr. drs. H. J. J. (Hester) Touwen	penning-meester	2017	2019	Adviseur Publieke Sector via Red Interim	medeoprichter Bureau Helder
Mevr. mr. drs. H. M. (Leonie) Amende	bestuurslid	2017	2019	Hoofd juridische zaken en compliance	ouderling Gereformeerde Kerk Andijk (PKN)
Mevr. drs. M. (Mirjam) den Boer - Neele	bestuurslid	2009	2020	Bedrijfssocioloog, oud-directeur VBOK	adviseur Juristenvereniging Pro Vita, JPV
Dhr. A. (Arie) Elshout	bestuurslid	2018	2020	(Gepensioneerd) Coördinator Financiën, Personeel en Organisatie bij ZGG	geen nevenfuncties
Mevr. D. (Diet) Hoddenbagh	bestuurslid namens de leden	2018	2020	Lid Wycliffe Bijbelvertalers Nederland en SIL FrAFA, Career Coach en Team Facilitator	geen nevenfuncties
Dhr. dr. ir. K. (Karel) van der Mast	bestuurslid	2005	2019	Senior Staff Scientist Thermo Fisher Scientific	voorzitter SIL International, lid raad van advise FIAM

Directie

De directie wordt gevormd door directeur Bram van Grootheest. Hij laat zich bijstaan door het managementteam. Dit team bestaat, naast de directeur, uit de afdelingshoofden of een vertegenwoordiging van de vier afdelingen:

- [Personeelszaken](#)
- [Communicatie en Fondswerving](#)
- [Programma's](#)
- [Bedrijfsvoering](#)

Bezoldiging

De leden van het bestuur ontvangen geen bezoldiging, middellijk noch onmiddellijk. Eventuele vergoeding voor door hen gemaakte kosten wordt niet als bezoldiging aangemerkt. Een deel van het directiesalaris wordt opgebracht door de eigen vriendenkring van de directeur. Hieronder de kosten op jaarbasis:

Bezoldiging directie:

Naam: A. van Grootheest
Functie: Directeur

Dienstverband

Aard (looptijd) Onbepaald
Uren 36
Parttimepercentage 90
Periode 1/1 - 31/12

Bezoldiging

Jaarinkomen € 59.481
Vakantiegeld € 4.758
Overige uitkeringen -

Totaal € 64.239

Belaste vergoedingen -
Pensioenlasten (wg deel) € 4.648
Totaal 2018 € 68.887
Totaal 2017 € 65.295

Het bestuur heeft het bezoldigingsbeleid, de hoogte van de directiebeloning en de hoogte van andere bezoldigingscomponenten vastgesteld. Bij de vaststelling van de beloning volgt het bestuur de "Regeling beloning directeuren" van Goede Doelen Nederland. Daarnaast houdt de richtlijn zoveel mogelijk rekening met de volgende aspecten:

- Onze geschiedenis: vroegere directeuren waren meest leden met eigen vriendenkring. Zij hadden dus inkomens die vergelijkbaar waren met die van leden. Het inkomensverschil tussen de directeur enerzijds en leden en kantoorpersoneel anderzijds moet passend zijn. Vanuit de optiek van individuele gevers en institutionele gevers moet het salaris binnen de grenzen van het redelijke vallen.
- De inkomens van andere Wycliffe-directeuren in het buitenland, gecorrigeerd voor kosten levensonderhoud en verantwoordelijkheid.
- De inkomens van directieleden van andere goede doelen organisaties in Nederland.
- De leeftijd en ervaring van de directeur.

Het inkomen van de directeur wordt jaarlijks door het bestuur opnieuw vastgesteld conform de richtlijn. Verder wordt er jaarlijks door het bestuur vastgesteld of er inflatiecorrectie wordt toegepast. Daarbij wordt onder meer gekeken naar de inflatiecorrecties die op de overheidsschalen van toepassing zijn.

De regeling beloning directeuren van Goede Doelen Nederland geeft aan de hand van zwaartecriteria een maximumnorm voor het jaarinkomen. De score voor de directeur van Wycliffe komt uit op een maximum jaarinkomen van € 91.871. Het totaal jaarinkomen van de directeur (omgerekend naar 1 fte) van € 71.377 blijft ruim binnen het maximum van € 91.871 die de beloningsregeling van Goede Doelen Nederland noemt.

Gedragcodes

De leden en medewerkers van Wycliffe onderschrijven de Moral Conduct Standard en Child Safety Code of Conduct. Wycliffe is lid van Stichting Gedragcode Leidinggevenden en houdt zich aan de richtlijnen en codes van deze Stichting. Deze stichting heeft een klachtenlijn waar Wycliffe medewerkers gebruik van kunnen maken. Het protocol voor Psychosociale Arbeidsbelasting wordt gevolgd.

Klachtenprocedure

Klachten zijn voor ons een waardevolle bron van informatie met betrekking tot de kwaliteit van het functioneren en het beeld dat de buitenwereld van het functioneren van de organisatie heeft. De klager mag verwachten dat onze organisatie de voortgang van de afhandeling van klachten bewaakt.

In 2018 zijn er 23 klachten geregistreerd en afgehandeld. Zie tabel op de volgende pagina voor meer details.

	2016	2017	2018
Klachten met betrekking tot financiële transacties	4	3	4
Administratieve fouten	2	1	2
Niet eens met beleid	14	4	2
Postbeleid en informatievoorziening	7	16	15
Totaal	27	24	23

Doelstellingen 2018

Voor 2018 zijn er een aantal doelstellingen vastgesteld:

- Groei van de inkomsten door benutten nieuwe fondswervingskansen
- Vergroting naamsbekendheid
- Verbeteren van interne organisatie
- Intensiveren van zorg voor uitgezonden veldmedewerkers

Wycliffe Bijbelvertalers heeft hiervoor een breed scala aan activiteiten ontwikkeld. Deze worden gepromoot via de pijlers bidden, geven en gaan. Ons kantoor in Driebergen vormt de spil van deze activiteiten.

Bedrijfsvoering 2018

De doelstelling verbeteren interne organisatie heeft vorm gekregen door processen te verbeteren. Wycliffe heeft een organisatie audit uit laten voeren door een extern bureau. De volgende aanbevelingen uit de audit wil Wycliffe Bijbelvertalers Nederland de komende jaren vorm geven: het optimaliseren van de bedrijfsprocessen en een lerende cultuur ontwikkelen. Dit is in 2018 gedaan door de implementatie van een kwaliteitsmanagementsysteem. Verder neemt de organisatie ook bewust tijd voor meer reflectie. In 2019 wordt dit verder geoptimaliseerd.



4. Kansen & Risico's

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland (hierna afgekort als WBN) is wereldwijd actief en heeft te maken met uiteenlopende risico's. Bijvoorbeeld financiële risico's, wet- en regelgeving en risico's op het vlak van strategische en operationele zaken en reputatie. Omgaan met onzekerheden vraagt om een monitoringmiddel. WBN doet dit door een lijst met geïdentificeerde risico's periodiek te evalueren en aan te vullen. WBN heeft onder meer de volgende aandachtsgebieden gedefinieerd:

- Naamsbekendheid
- Fondswerving
- Compliance
- Imagoschade
- Uitvoering Programma's
- ICT
- Medewerkers, leden, werkomgeving

In de volgende tabel heeft Wycliffe de belangrijkste risico's en mogelijke impact geïnventariseerd. Als er maatregelen genomen zijn om deze risico's te minimaliseren worden die hier gemeld evenals aanvullende acties.

Risico / onzekerheid	Impact op de organisatie	Beheersingsmaatregel	Aanvullende acties
<p>Voorfinanciering programma's & meerjarige programmafinancieringen</p> <p>Gedurende het jaar gaat WBN met partners verplichtingen aan om programma's uit te voeren. De inkomsten voor deze programma's zijn dan nog niet altijd volledig gefinancierd.</p> <p>WBN sluit meerjarige contracten af met partnerorganisaties. De inkomsten voor deze programma's zijn nog niet volledig gefinancierd.</p>	<p>Medewerkers, directie en bestuur praten geregeld over de hoogte van de continuïteitsreserve; de inzet hiervan wordt nauwlettend gemonitord.</p> <p>Jaarlijks extra evaluatiemomenten inzake programmavoortgang en financiering.</p>	<p>Het bestuur van WBN geeft ruimte om een deel van de continuïteitsreserve te gebruiken om deze voorfinanciering van programma's op te vangen.</p> <p>In het programmacontract is een voorwaarde opgenomen dat er jaarlijks een evaluatie moment is, waarbij de financiering ook geëvalueerd wordt.</p>	<p>De continuïteitsreserve werd gemonitord gedurende 2018.</p> <p>Relatiebeheerders monitoren de financiering per programma.</p>

Risico / onzekerheid	Impact op de organisatie	Beheersingsmaatregel	Aanvullende acties
<p>(Veld)medewerkers</p> <p>Veldmedewerkers (leden) opereren dagelijks op grote fysieke afstand van het kantoor van WBN. Tegelijkertijd hecht WBN grote waarde aan hun welbevinden en functioneren.</p> <p>Gedurende de uitzending treden incidentiele kosten op welke niet begroot zijn.</p> <p>Wycliffe werkt in landen waar het niet veilig is. (Veld) medewerkers lopen risico op vervolging/landuitzetting.</p>	<p>De medewerkers van de afdeling Personeelszaken vragen aanvullende informatie aan het veldkantoor over het functioneren en welbevinden van veldmedewerkers.</p> <p>WBN stelt zich verplicht om over de jaarlijkse begroting van de veldmedewerkers te communiceren met de betreffende TFC's.</p> <p>Alle veiligheidsincidenten worden vastgelegd en besproken in het Management Team. Mochten aanvullende acties nodig zijn, wordt hier prioriteit aangegeven.</p>	<p>We onderhouden structureel en persoonlijk contact met veldwerkers en monitoren daarbij of de aard van het werk, de wijze waarop ze dit uitvoeren en de positie waarin ze zich bevinden aansluit bij de eigen talenten en de gedeelde doelstelling.</p> <p>Er wordt jaarlijks een begroting opgesteld en toegezegd dat er 105 procent gedekt moet zijn in plaats van 100 procent.</p> <p>Informatie over de veiligheid van een land wordt ingewonnen bij partner- en collega-organisaties. Veiligheidsincidenten worden gemeld.</p>	<p>In de bestaande procedures zijn extra elementen toegevoegd. Het aantal bezoeken aan veldmedewerkers en contactmomenten is de laatste twee jaar fors toegenomen.</p> <p>Er is een geschat maximaal bedrag van € 50.000 opgenomen als onderdeel van de continuïteitsreserve.</p>
<p>Wet- en regelgeving</p> <p>WBN voldoet niet aan huidige en nieuw in te voeren wetgeving in zowel binnen- als buitenland. Door steeds hogere eisen, verdergaande transparantie en het belastingklimaat kan het zijn dat donateurs zich niet meer aan WBN willen binden.</p>	<p>Wanneer WBN niet kan voldoen aan de eisen van de overheid zullen donateurs zich niet binden aan WBN en daardoor is er minder geld beschikbaar voor Bijbelverhaalprojecten.</p>	<p>WBN blijft actief op de hoogte van ontwikkelingen op het gebied van wet- en regelgeving, door deelname aan netwerken rondom dit thema.</p> <p>De organisatie rondom projecten richt zich maximaal op het leveren van goede kwaliteit onder naleving van de regels van toekenningen.</p>	<p>Er worden interne en externe audits gedaan.</p>
<p>ICT incl. AVG</p> <p>Imagoschade door verlies van (persoons-) en data-gegevens.</p>	<p>Interne en externe partijen zijn ingehuurd om beveiligingsmaatregelen te treffen in zake onze (persoons-) en data-gegevens.</p>	<p>WBN heeft maatregelen getroffen om te voldoen aan de AVG-wetgeving. Daarnaast worden medewerkers getraind op wat wel en niet kan in het kader van deze wetgeving.</p>	<p>Externe partijen worden bevraagd op het veiligstellen van data die WBN ter beschikking stelt.</p>



5. Beleid

Kengetallen

	2018	2017
<i>Bestedingspercentage</i> Totaal van de bestedingen uitgedrukt als percentage van het totaal van de baten.	88,0	86,3
<i>Fondsenwervingspercentage</i> Kosten van fondsenwerving uitgedrukt als percentage van de baten uit fondsenwerving.	6,8	7,6
<i>Percentage beheer en administratie</i> Kosten van beheer en administratie uitgedrukt als percentage van het totaal van de lasten.	3,9	3,5

Beleid kosten en methoden fondsenwerving

De doelstelling is om een zo groot mogelijk deel van de beschikbare financiën ten goede te laten komen aan het doel en de missie van Wycliffe Bijbelvertalers. In 2018 heeft Wycliffe 1,7% meer aan de doelstelling besteed t.o.v. baten dan in 2017. In 2018 zijn er meer uitgaven gedaan vergeleken met 2017 omdat een gedeelte van de inkomsten 2017 in 2018 is besteed.

Bij het fondsenwervingspercentage is het uitgangspunt de norm gesteld door het CBF: over een periode van drie jaar mogen de kosten voor fondsenwerving niet meer dan het gemiddelde van 25% van de baten uit fondsenwerving bedragen. Omdat dit een vrij ruim gegeven is, is het ons streven om onder de grens van 10% van de kosten fondsenwerving te blijven. De realisatie in 2018 komt uit 6,8%, dit is minder dan in 2017. In 2018 zijn er bepaalde fondsenwervingsactiviteiten niet uitgevoerd vanwege ziekte.

Het percentage voor beheer en administratie komt ruim onder de door het bestuur vastgestelde norm van 5%. Het percentage is gestegen ten opzichte van 2017 omdat er extra personele capaciteit en consultancykosten gemaakt zijn voor verbeteringen in de software.

Beleid reserves en fondsen

Op 31 mei 2018 heeft het bestuur het volgende besloten ten aanzien van de continuïteitsreserve:

- De omvang van de continuïteitsreserve is gesteld op 33% van de kantoor exploitatie;
- De noodondersteuningsreserve wordt toegevoegd aan de continuïteitsreserve;
- Het overschot op de continuïteitsreserve wordt bestemd als een bestemmingsreserve voor de uitvoering van projecten;

De exploitatie volgens de begroting 2019 is € 6.085.000. De directe kosten worden hierop in mindering gebracht. Dit zijn de uitgaven aan leden, projecten en membercare. Hier zijn de totale kosten van de kantoorexplotatie € 1.464.000. De omvang van de continuïteitsreserve is 33% van € 1.464.000. Dit is € 483.120. De continuïteitsreserve heeft de benodigde norm gehaald.

Beleggingsbeleid

Het beleggingsbeleid van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland is gebaseerd op de volgende uitgangspunten:

- WBN gaat uit van een defensieve strategie en de overtollige liquide middelen worden uitsluitend op rentegevende rekeningen bij eersteklas financiële instellingen gezet;
- Ethische normen worden hoger geacht dan het beleggingsrendement.

Vrijwilligersbeleid

Vrijwilligers vervullen binnen onze organisatie een belangrijke rol. De waardering voor de bijdrage van vrijwilligers komt op de volgende manieren tot uitdrukking: vrijwilligers kunnen hun reiskosten declareren, vaste vrijwilligers krijgen een eindejaarscadeautje en voor alle vrijwilligers organiseren we jaarlijks een vrijwilligersbrunch.

Vrijwilligers die minimaal een dag per week op het kantoor werken worden beschouwd als onderdeel van het kantoorteam en hebben jaarlijks een functioneringsgesprek met hun leidinggevende.

Communicatiebeleid

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland onderscheidt bij de communicatie met belanghebbenden vier verschillende categorieën:

- Leden, inclusief hun achterban (thuisfrontcomités en familie);
- Donateurs, te verdelen in particulieren, kerken, scholen, bedrijven, stichtingen en Fondsen;
- Organisaties in Nederland waarmee Wycliffe Bijbelvertalers Nederland een samenwerkingsovereenkomst heeft;
- Partnerorganisaties in diverse landen aan wie wij leden of fondsen ter beschikking stellen met het oog op het realiseren van onze doelstelling.

In de Verantwoordingsverklaring (Bijlage 1) wordt het communicatiebeleid ten aanzien van deze categorieën nader uitgewerkt.

Beleid voor 2019

In 2019 willen we de achterban mobiliseren voor gebed en financiële ondersteuning door het optimaliseren van de bedrijfsvoering, een lerende cultuur en door het programmatisch werken verder vorm te geven.

Voor de periode 2019-2022 is de groei-doelstelling 20% gemiddeld per jaar voor projecten. Voor dezelfde periode is de groei-doelstelling 7% gemiddeld per jaar voor niet-geormerkte giften.

Karinju



Goam mari u.

Goam mari u	goam	gaa
1. goam	gaa	goam
2. gaa	kaam	puu
goam	kaam	puum
		zuu
		zuum

Goam mari n mabiya. Goam nar u. U kyangyi u daa ni ni daa. Daari n mari la puum. Daari n ka ni.

1. daa	ba	ga	za
daa	ba	ga	za
daa	baa	gaa	zaa

Ni da puwai n zy ni "I goam ziya"
Ka u da saki "Na!"

M Ba Dn Sa Puwai U Zs Saem

M ba sa kyangyi n zy yri n kyaa n zy yaa. U ba kyangyi ni puwai u. Ka u zany goam ni ba tari ka puwai taaba. M ba sa puwai u "Daabi!" ka u saki "Na!" I goam ziya? Ka m ba man saki "Na!" Ka u sa zany goam ma n zy n ba ka u puwai u ni "Taari, taari!"

M mabil ny sa nya yela seem

Daari la ka n daa doli n mabil la n-kyangyi daa. Ni daa da la suma. ka laa n-da tiita n paasi. M mabil maa daa da daam ka daam maa daa bugi u pam. U daa bugi zaa.

U daa ba u kyekye ni u kuli ti yri ni. U daa goari kaom ziga ka goam daa mari u ka u lu. U daa lu kaom ni - waay, waay! U kyekye n daa sa amniya ni ka u daa kyangyi u naba n-kuli na.

Zim tim yela

Ba ba la daa ni n-koosiri tim, ni, zim tim n nye bu. Amaa di yi pa la dakita ran ti ti tiseebu, di bu sumi mari tim yori. Din paasiri zim nyela diibu; diuma ka ti ku nya zim yela - lala bundara nye la; numet, sabri, ni tuya. Ti da zany taabu ka nya abafca.

Verkorte jaarrekening 2018

Dit is een verkorte versie van het Jaarverslag 2018. Deze samengevatte jaarrekening bevat niet alle informatie die in de volledige jaarrekening wordt verstrekt en dient gelezen te worden in samenhang met de volledige jaarrekening, waaronder de daarin opgenomen waarderingsgrondslagen en toelichting op de onderscheiden posten. Het volledige jaarverslag is op te vragen via info@wycliffe.nl.

De volledige jaarrekening, waaraan deze samengevatte jaarrekening is ontleend, is opgesteld in lijn met Richtlijn 650 Fondsenwervende organisaties.

Balans per 31 december (na resultaatbestemming)

ACTIVA	31-12-2018	31-12-2017
	€	€
Vaste activa		
Materiële vaste activa		
Gebouwen	200.000	175.000
Inventaris	46.788	49.486
	<hr/>	<hr/>
	246.788	224.486
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Immateriële vaste activa		
Software	73.579	98.417
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Vlottende activa		
Vorderingen	299.008	622.197
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Liquide middelen	2.552.229	2.125.645
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Totaal activa	3.171.604	3.070.745
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

PASSIVA	31-12-2018	31-12-2017
	€	€
Reserves en fondsen		
Reserves		
Continuïteitsreserve	483.120	435.442
Bestemmingsreserve	377.455	317.903
Herwaarderingsreserve	30.000	5.000
	<hr/>	<hr/>
	890.575	758.345
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Fondsen		
Bestemmingsfondsen	1.217.239	1.224.116
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Kortlopende schulden		
Projectverplichtingen	693.299	654.242
Te betalen aan medewerkers	144.060	257.426
Belastingen en sociale lasten	24.628	19.461
Overige kortlopende schulden	201.803	157.155
	<hr/>	<hr/>
	1.063.790	1.088.284
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Totaal passiva	3.171.604	3.070.745
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Staat van baten en lasten

	Realisatie 2018	Begroting 2018	Realisatie 2017
	€	€	€
BATEN			
Baten particulieren	3.448.145	3.566.100	3.356.462
Baten bedrijven	530.768	450.000	344.145
Baten verbonden organisaties zonder winststreven	38.314	25.000	23.019
Baten van andere organisaties zonder winststreven	2.038.511	1.809.700	1.978.654
Som van de geworven baten	6.055.738	5.850.800	5.702.280
Baten als tegenprestatie voor de le- vering van producten en/of diensten	3.286	2.200	1.297
Som van de baten	6.059.024	5.853.000	5.703.577

	Realisatie 2018	Begroting 2018	Realisatie 2017
	€	€	€
LASTEN			
Doelstelling			
Besteed aan de doelstelling	5.326.343	5.188.150	4.923.514
Wervingskosten	410.669	421.150	369.274
Beheer en administratie	235.322	226.900	192.567
Som van de lasten	5.972.335	5.836.200	5.485.355
Saldo voor financiële baten en lasten	86.689	16.800	218.222
Saldo financiële baten en lasten	-10.902	-16.800	-24.308
Saldo van baten en lasten	75.787	0	193.914
Mutatie bestemmingsfonds	31.442	0	-178.691
Tekort/Overschot	107.229	0	15.223

Resultaatbestemming

	Realisatie 2018	Realisatie 2017
	€	€
Resultaatbestemming reserves		
Continuïteitsreserve	47.678	178.422
Bestemmingsreserves	59.551	-163.199
	<hr/>	<hr/>
	107.229	15.223
Resultaatbestemming fondsen		
Bestemmingsfondsen	-31.442	178.691
	<hr/>	<hr/>
Totaal resultaatbestemming	75.787	193.914

Overzicht lastenverdeling

Lasten	doelstelling	Wervingskosten	beheer en administratie	Totaal 2018	Begroot 2018	Totaal 2017
	€	€	€	€	€	€
Bijdragen	4.537.619	-	-	4.537.619	4.411.000	4.250.883
Publiciteit	58.449	175.347	-	233.796	259.000	235.609
Personeelskosten	551.908	183.969	183.969	919.846	928.200	751.058
Membercare	24.308	-	-	24.308	31.700	36.027
Reiskosten	28.385	9.462	9.462	47.309	40.500	25.933
Afschrijvingen	24.108	8.036	8.036	40.180	36.400	35.342
Huisvestingskosten	25.681	8.560	8.560	42.802	47.400	40.833
Kantoorkosten	43.294	14.431	14.431	72.156	48.000	61.419
Algemene kosten	32.591	10.864	10.864	54.319	34.000	48.250
Totaal lasten	5.326.343	410.669	235.322	5.972.335	5.836.200	5.485.354

Doelbestedingspercentage van de baten:

Bestedingen aan doelstellingen/totale baten	88,0%	88,9%	86,3%
---	-------	-------	-------

Doelbestedingspercentage van de lasten:

Bestedingen aan doelstellingen/totale lasten	89,2%	88,9%	89,8%
--	-------	-------	-------

Fondsenwervingspercentage:

Wervingskosten/som van de geworven baten	6,8%	7,2%	7,6%
--	------	------	------

Percentage kosten beheer en administratie:

Kosten beheer en administratie/totale lasten	3,9%	3,9%	3,5%
--	------	------	------

Kasstroomoverzicht

Het kasstroomoverzicht geeft inzicht in de geldmiddelen die gedurende het verslagjaar beschikbaar zijn gekomen en in het benutten van die geldmiddelen in hetzelfde verslagjaar.

	2018	2017
	€	€
Kasstroom uit activiteiten		
Totaal baten	6.059.024	5.703.577
Totaal lasten	5.972.335	5.485.355
Resultaat	86.689	218.222
Financiële baten en lasten	-10.902	-24.309
Afschrijvingen	40.180	35.342
Saldo financiële baten en lasten	115.967	229.255
Cash-flow		
Mutaties in:		
Storting van leden op fondsen	24.565	-25.724
Vorderingen	323.189	-277.713
Projectverplichtingen	39.058	341.719
Te betalen aan leden	-113.366	-26.186
Belastingen en sociale lasten	5.167	1.572
Overige kortlopende schulden	44.648	-51.387
	323.261	-37.719
Totaal kasstroom uit activiteiten	439.228	191.536
Kasstroom uit investeringen		
Investerings in vaste activa	-12.644	-22.143
Totale kasstroom	426.584	169.393
Saldo liquide middelen begin	2.125.645	1.956.252
Totale kasstroom	426.584	169.393
Saldo liquide middelen eind	2.552.229	2.125.645



ACCOUNTANTS
IN NON-PROFIT

Vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland
Postbus 150
3970 AD DRIEBERGEN-RIJSENBURG

CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

Aan: het bestuur van Vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

Ons oordeel

De samengevatte jaarrekening 2018 (hierna 'de samengevatte jaarrekening') van Vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland te Driebergen-Rijssenburg is ontleend aan de gecontroleerde jaarrekening 2018 van Vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland.

Naar ons oordeel is de bijgesloten samengevatte jaarrekening in alle van materieel zijnde aspecten consistent met de gecontroleerde jaarrekening 2018 van Vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland op basis van de grondslagen zoals beschreven op pagina 49 in de toelichting.

De samengevatte jaarrekening bestaat uit:

1. de samengevatte balans per 31 december 2018;
2. de samengevatte staat van baten en lasten over 2018;
3. het overzicht lastenverdeling;
4. het kasstroomoverzicht.

Samengevatte jaarrekening

De samengevatte jaarrekening bevat niet alle toelichtingen die zijn vereist op basis van de in Nederland geldende RJ-Richtlijn 650 'Fondsenwervende organisaties'. Het kennismaken van de samengevatte jaarrekening en onze verklaring daarbij kan derhalve niet in de plaats treden van het kennismaken van de gecontroleerde jaarrekening van Vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland en onze controleverklaring daarbij.

De gecontroleerde jaarrekening en onze controleverklaring daarbij

Wij hebben een goedkeurend oordeel verstrekt bij de gecontroleerde jaarrekening 2018 van Vereniging Wycliffe Bijbelvertalers Nederland in onze controleverklaring van 23 mei 2019.

Verantwoordelijkheden van het bestuur voor de samengevatte jaarrekening

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opstellen van de samengevatte jaarrekening op basis van de grondslagen zoals beschreven op pagina 49 in de toelichting.

Onze verantwoordelijkheden

Onze verantwoordelijkheid is het geven van een oordeel of de samengevatte jaarrekening in alle van materieel belang zijnde aspecten consistent is met de gecontroleerde jaarrekening op basis van onze werkzaamheden, uitgevoerd in overeenstemming met Nederlands recht, waaronder de Nederlandse Standaard 810 'Opdrachten om te rapporteren betreffende samengevatte financiële overzichten'.

Was getekend te Sliedrecht, 23 mei 2019.

WITH accountants B.V.
Drs. J. Snoei RA

Verantwoordingsverklaring

Deze verantwoordingsverklaring bevat een overzicht van de manier waarop onderstaande principes binnen de organisatie van Wycliffe Bijbelvertalers Nederland (hierna afgekort met WBN) uitgewerkt zijn:

- Binnen de instelling dient de functie 'toezicht houden' (vaststellen of goedkeuren van plannen, en het kritisch volgen van de organisatie en haar resultaten) duidelijk te zijn gescheiden van het 'besturen' dan wel van de 'uitvoering'.
- De instelling dient continu te werken aan een optimale besteding van de middelen, zodat effectief en doelmatig gewerkt wordt aan het realiseren van de doelstelling.
- De instelling streeft naar optimale relaties met belanghebbenden, met gerichte aandacht voor de informatieverschaffing en de inname en verwerking van wensen, vragen en klachten.

1. Rollen bestuur, directie en algemene ledenvergadering

WBN werkt volgens een bestuur-directiemodel, waarbij de algemene ledenvergadering een toezichthoudende rol vervult.

Het bestuur van WBN heeft gekozen voor 'besturen op hoofdlijnen' waarbij de verantwoordelijkheden en bevoegdheden van bestuur en directie zijn vastgelegd. Dit betekent in de praktijk dat de directie zich bezighoudt met het voorbereiden en uitvoeren van beleid. De rol van het bestuur ligt daarmee grotendeels op het vlak van het vaststellen van beleid, begroting, jaarplannen en meerjarenplan, en het toezicht houden op de uitvoering van het vastgestelde beleid. Het bestuur legt het jaarverslag ter beoordeling voor aan de algemene ledenvergadering.

Algemene ledenvergadering

Minimaal een keer per jaar wordt er een algemene ledenvergadering (ALV) gehouden. Op deze vergadering worden de jaarrekening en het jaarverslag gepresenteerd en legt het bestuur verantwoording af aan de ALV. De verslagen en het gevoerde beleid worden door de ALV besproken en goedgekeurd. Daarnaast heeft de ALV nog een aantal incidentele taken zoals beschreven in de statuten van de vereniging.

Bestuur

Het bestuur vergadert meestal in aanwezigheid van de directeur. Bestuursvergaderingen vinden circa zes keer per jaar plaats. De leden en geassocieerde leden van de vereniging worden door middel van een uittreksel van de notulen geïnformeerd over de belangrijkste zaken die op een bestuursvergadering behandeld worden. Het bestuur legt ieder jaar in het jaarverslag verantwoording af over beleid en uitvoering.

Het bestuur heeft een deel van zijn statutaire taken gemandateerd aan de directeur, die verantwoording schuldig is aan het bestuur. Samenstelling, taken en bevoegdheden, werkwijze en verantwoording van het bestuur zijn vastgelegd in het Bestuursreglement. Het bestuur draagt op de laatste vergadering van een kalenderjaar zorg voor een tweejaarlijkse (zelf)evaluatie van zijn eigen functioneren, zowel onderling als ten opzichte van de directie (elk even jaar). De uitkomsten van de evaluatie en de daaruit voortkomende afspraken worden schriftelijk vastgelegd.

Directeur

De directeur is verantwoordelijk voor de beleidsvoorbereiding en de uitvoering van de plannen van de vereniging en is belast met de dagelijkse leiding van de vereniging. Over de plannen en activiteiten van de vereniging voert hij overleg met het bestuur. De bevoegdheden, verantwoordelijkheden en taken van de directeur zijn omschreven in het Directiereglement.

Het bestuur van de vereniging heeft aan de directeur de volgende bevoegdheden gemandateerd, waarbij het door het bestuur vastgestelde beleid bepalend is:

- a) Het vertegenwoordigen van WBN.
- b) Het nemen van besluiten inzake het aannemen van leden en geassocieerde leden, het verlenen van toestemming tot vertrek en het honoreren van aanvragen tot pensionering. De directeur rapporteert hierover viermaandelijks aan het bestuur. Wanneer de directeur meent dat er goede gronden zijn om bij deze besluiten af te wijken van de daarvoor vastgestelde criteria, laat hij de besluitvorming over aan het bestuur.
- c) Het aangaan van financiële verplichtingen/aangaan van overeenkomsten. De directeur is bevoegd tot het aangaan van overeenkomsten mits deze binnen de goedgekeurde begroting gefinancierd kunnen worden. Indien de begroting niet de ruimte biedt voor het aangaan van de overeenkomst, dan wordt de beslissing voorgelegd aan het bestuur.
- d) Het aangaan en beëindigen van arbeidsovereenkomsten.
- e) Het doen van betalingen tot € 150.000. Bij een hoger bedrag is toestemming nodig van de penningmeester van het bestuur.

Een delegatie uit het bestuur voert jaarlijks een functioneringsgesprek met de directeur. De uitkomsten hiervan worden besproken door het bestuur. Van het functioneringsgesprek en van de bespreking wordt een verslag opgemaakt dat door of namens het bestuur wordt gearhiveerd.

2. Financiële strategie

In dit onderdeel wordt omschreven hoe wordt omgegaan met de aan WBN beschikbaar gestelde financiële middelen. Daarnaast wordt aangegeven wat de randvoorwaarden zijn om te voorkomen dat WBN door onverwachte tegenvallers in financiële problemen geraakt.

Doelstelling is om een zo groot mogelijk deel van de beschikbare financiën ten goede te laten komen aan het doel en de missie van WBN. Uitgangspunt hierbij is de norm gesteld door het CBF, dat over een periode van drie jaar de kosten voor fondsenwerving niet meer dan het gemiddelde van 25% van de baten uit eigen fondsenwerving bedragen. Omdat dit een vrij ruim gegeven is, is het streven van WBN om onder de grens van 10% kosten fondsenwerving te blijven. Het percentage voor beheer en administratie komt ruim onder de door het bestuur vastgestelde norm van 5%.

De navolgende bepalingen zijn noodzakelijk voor de dekking van risico's op korte termijn, waaronder calamiteiten, en om zeker te stellen dat WBN ook in de toekomst aan haar verplichtingen kan voldoen en dat derhalve de voortgang van het werk wordt gewaarborgd. WBN moet minimaal 33% van de begroting van de kantoorexplotatie aanhouden in reserves. Deze doelstelling ligt ten grondslag aan de jaarlijkse begroting.

Uit het bovenstaande volgt dat WBN over liquide middelen beschikt. Deze liquide middelen mogen uitsluitend op rekeningen, spaarrekeningen of deposito's bij eersteklas financiële Nederlandse instellingen worden gezet, teneinde extra gelden te verwerven.

3. Interne vastlegging verantwoordelijkheid inzake besteding van de middelen

Het kader voor de besteding van de middelen wordt bepaald door de begroting. Binnen de begroting is de directeur gemandateerd om de noodzakelijke betalingen te doen met inachtneming van het onder 1 genoemde maximumbedrag. Voor algemene uitgaven die niet direct aan afdelingen gerelateerd zijn is de directeur direct verantwoordelijk. Voor uitgaven die aan afdelingen zijn gerelateerd, kan de directeur op zijn beurt ondermandaat verlenen aan de afdelingshoofden. Een dreigende overschrijding van de jaarbegroting van een afdeling wordt door het hoofd van de betreffende afdeling gemeld aan de directeur. Een dreigende overschrijding van de begroting wordt door de directeur schriftelijk gemeld aan de penningmeester van het bestuur met kopie aan de voorzitter en vicevoorzitter.

Bij ontvangst van een nota is het afdelingshoofd verantwoordelijk voor fiattering. De nota gaat vervolgens naar de financiële administratie voor betaling en verwerking in de boekhouding. De betaling wordt door de financieel medewerker op de afdeling financiën voorbereid en ter fiattering voorgelegd aan de directeur. De directeur – of bij diens afwezigheid zijn door het bestuur aangewezen vervanger – beoordeelt of de nota uitbetaald mag worden en geeft al dan niet opdracht tot uitbetaling. Bestedingen worden in het financiële systeem per project/veldmedewerker geregistreerd.

Periodiek wordt een financieel rapport opgemaakt door de afdeling Bedrijfsvoering, waarin de inkomsten en uitgaven met de begroting worden vergeleken. Dit rapport gaat naar de afdelingshoofden en de directeur. Op deze manier evalueert het management of bestedingen in lijn zijn met de doelstellingen van WBN en de begroting. Bij afwijkingen wordt de verantwoordelijke hierover bevraagd. De directie rapporteert hierover viermaandelijks aan het bestuur.

Binnen WBN is er een functiescheiding tussen betalen/klaarzetten (afdeling financiën), fiatteren/versturen (directeur of aangewezen vervanger buiten de afdeling financiën) en beheer van bevoegdheden (afdeling personeelszaken) gerealiseerd. Met inlogpasjes behorend bij het online pakket van de huisbankier.

4. Informatievoorziening

De directeur voorziet het bestuur – gevraagd en ongevraagd, en tijdig – van alle informatie die nodig is voor een goede taakvervulling door het bestuur. De directeur rapporteert in ieder geval viermaandelijks over de gang van zaken met betrekking tot de uitvoering van het jaarplan, inclusief de financiële cijfers voor deze periode.

De directeur is verantwoordelijk voor het maken van een jaarverslag en een jaarrekening als jaarlijkse rapportage aan de algemene ledenvergadering van de vereniging en aan externe contacten.

5. Werving van nieuwe bestuursleden

Het bestuur bestaat uit minimaal 5 personen en maximaal 11 personen.

Bij de werving en selectie van kandidaat-bestuursleden wordt gewerkt met de volgende profielschets:

- Van bestuursleden wordt verwacht dat zij:
 - de statutaire doelstelling en christelijke leerstellige grondslag van WBN onderschrijven;
 - affiniteit hebben met Wycliffe en de doelstelling Visie 2025;
 - zich gemakkelijk bewegen op interkerkelijk vlak en een attitude hebben die past bij interkerkelijk samenwerken;
 - een actieve rol spelen (bijwonen van bestuurs- en ledenvergaderingen, commissies, bezoeken veldmedewerkers op verlof etc.).
- Samenstelling evenwichtig verdeeld over een groot gedeelte van de volgende eigenschappen:
 - Wycliffe- en/of SIL-velddervaring;
 - kennis op het terrein van internationale ontwikkelingssamenwerking;
 - kennis op het terrein van marketing communicatie en fondswerving;
 - bestuurs- en strategische ervaring;
 - ervaring binnen kerkelijke en interkerkelijke organisaties;
 - financiële, juridische en bedrijfskundige ervaring en inzicht in HR-zaken;
 - ervaring binnen een peer-organisatie, netwerk;
 - kennis van de theologie en bijbelwetenschappen;
 - kennis van de vertaalkundige wereld;
 - evenwichtige verdeling naar geslacht, leeftijd, kerkelijke achtergrond.

De leden van de vereniging en de leden van het bestuur hebben te allen tijde de mogelijkheid kandidaat-bestuursleden onder de aandacht van het bestuur te brengen. Bestuursleden worden door de leden van de vereniging benoemd.

6. Omgang met belanghebbenden

WBN onderkent de volgende groepen belanghebbenden:

- a) Veldmedewerkers, inclusief hun achterban (thuisfrontcomités en familie) en geassocieerde leden.
- b) Donateurs, te verdelen in particulieren, kerken, scholen, bedrijven, stichtingen en fondsen.
- c) Organisaties in Nederland waarmee WBN een samenwerkingsovereenkomst heeft.
- d) Partnerorganisaties in diverse landen aan wie WBN veldmedewerkers of fondsen ter beschikking stelt met het oog op het realiseren van de doelstelling van WBN.

WBN hecht waarde aan een transparante opstelling richting deze belanghebbenden, waarbij misleiding en onwaarheden in de communicatie niet geoorloofd zijn.

Om dit organisatorisch te kunnen waarborgen hecht WBN aan het behouden van het CBF-keurmerk.

WBN communiceert via haar website en via het jaarverslag met alle bovengenoemde groepen belanghebbenden. Op de volgende specifieke wijzen wordt met belanghebbenden gecommuniceerd:

Leden/veldmedewerkers en hun achterban en geassocieerde leden

Na elke bestuursvergadering worden de leden/veldmedewerkers en geassocieerde leden door middel van een uittreksel van de notulen geïnformeerd over de inhoud van de vergadering. Ten minste tweemaal per jaar krijgen de leden een kantoornieuwsbrief met informatie over relevante ontwikkelingen binnen WBN. Minimaal eenmaal per jaar is er een algemene ledenvergadering waarvoor leden en geassocieerde leden worden uitgenodigd. Eens per jaar wordt er een dag voor ouders van leden georganiseerd. Leden rapporteren zelf ten minste éénmaal per jaar door middel van een nieuwsbrief naar hun achterban over de voortgang in hun werk.

Donateurs

Donateurs ontvangen vier tot zeven keer per jaar Wycliffe Nieuws met daarin achtergrondverhalen over het werk van de organisatie. Maandelijks wordt er een gebedspublicatie verstuurd met relevante gebedspunten. Donateurs en organisaties die een speciaal project steunen waarbij sprake is van een contract, krijgen minimaal eens per jaar informatie over het project via een activiteitenrapport.

Organisaties met een samenwerkingsovereenkomst

Voor organisaties met een samenwerkingsovereenkomst geldt dat er minimaal jaarlijks gerapporteerd wordt over het project en/of de veldmedewerker.

Partnerorganisaties in andere landen

Met alle partners zijn afspraken vastgelegd in een samenwerkingscontract. Hierin staat precies beschreven wat de rechten en plichten zijn van zowel WBN als de partner. Met deze partners wordt regelmatig gecommuniceerd via de verantwoordelijke programma-medewerker van WBN. De partner rapporteert halfjaarlijks aan WBN over de projectvoortgang.

Klachtenprocedure

Eventuele klachten worden behandeld conform een door het bestuur vastgestelde procedure. Jaarlijks wordt een overzicht van het klachtenregister ter bespreking bij de vergaderstukken van het bestuur gevoegd.

Belanghebbenden kunnen via het contactformulier op de website ideeën, opmerkingen en wensen aan de organisatie doorgeven.

Vastgesteld door het bestuur op 4 april 2019

Colofon

Uitgave

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland
Postbus 150
3970 AD Driebergen

www.wycliffe.nl/jaarverslag

Gepubliceerd op 17 juni 2019

Redactie \ Design- en uitvoering

Communicatie & Fondsenwerving
Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

Fotografie

Rodney Ballard; Elyse Patten; Heather Pubols; Bart Sikkema; Adriaan Verhoeven Fotografie;

Iedereen de Bijbel
in de taal van z'n hart!